

Chaville

N° 90
MAI 2011

M a g a z i n e

**ZOOM SUR
LE BUDGET 2011**

**3^e FORUM DES
EMPLOIS VERTS
JEUDI 12 MAI
À L'ATRIUM**



**LES JARDINADES
DE CHAVILLE**

**SAMEDI 21 MAI
DANS LES JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE**

www.ville-chaville.fr

6. À la Une

Zoom sur

Le vote du budget 2011

9. Qualité de la Ville

Rendez-vous

Le 3^e Forum des emplois verts, jeudi 12 mai, à l'Atrium

11. Enfance

Un point sur

L'attribution des places en crèche collective

12. Culture / Art de vivre

Accords Majeurs

150 artistes interprètent *La Périchole* d'Offenbach

Jardinades de Chaville

Samedi 21 mai, dans les jardins de l'hôtel de ville

18. Sortir, écouter, voir

Tous les rendez-vous des prochaines semaines

20. Sport et Santé

Festival des Sports de Nature

Rendez-vous le samedi 25 juin au stade Marcel Bec de Meudon pour la 2^e édition!

23. Initiatives

Cirkalme-toi

10 ans d'acrobatie, jongleries et clowneries!

26. Entreprendre à Chaville

Zoom sur

Promenade au marché de Chaville

28. Grand Paris Seine Ouest

30. Citoyenneté

32. Vie pratique

34. Tribunes

36. Agenda



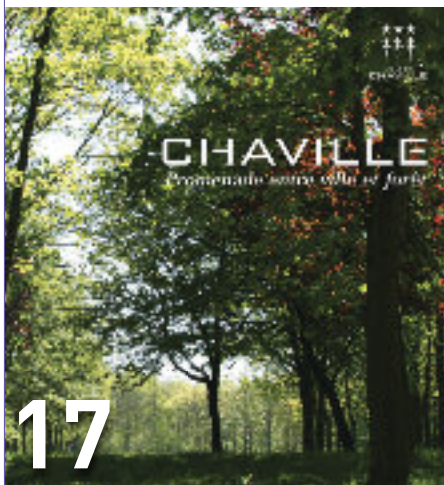
10

Les trois statuettes ont retrouvé leur emplacement d'origine au Puits-sans-Vin!



12

Des milliers de chineurs ont parcouru l'avenue Roger Salengro lors de la brocante de Chaville.



17

(Re)découvrez Chaville à travers son histoire et ses rues, grâce au livre *Chaville : promenade entre ville et forêt*, édité par la Ville.



22

Le Forum Util'été a accueilli plus de 80 jeunes à la recherche de jobs d'été.



24

Que de couleurs lors du carnaval du printemps organisé par la Caape!



Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Vice-président de la Communauté
d'agglomération Grand Paris Seine Ouest

Chers Chavillois, chers Chavillois,

Comme chaque année, et malgré une météo contrariante, la Brocante de Chaville a rencontré un vrai succès. Après la première édition, en mars, d'un Marché bio qui se développera au fil des ans, cet événement qui attire de nombreux visiteurs inaugurerait le cycle de manifestations qui anime désormais notre ville jusqu'à l'automne.

Jardinades, Stade en fête, Festival des Sports de Nature, Marchés d'automne auxquels il convient d'ajouter le Forum de l'Éco-Habitat, le Forum des emplois verts et les nombreuses animations organisées dans les quartiers rythment la vie communale de façon plus intense qu'autrefois.

Résidentielle, Chaville n'en est pas moins une ville vivante qui, au delà de son environnement naturel, offre à ses citoyens une palette d'activités nombreuses et variées.

Clubs sportifs et associations ont su développer une offre attrayante pour les familles, les jeunes, les seniors et, j'en suis le témoin, fourmillent d'idées neuves. La programmation culturelle de l'Atrium, toujours plus riche, rayonne bien au-delà de nos frontières communales. La MJC de la Vallée voit

le nombre de ses adhérents s'accroître chaque année grâce au dévouement et au dynamisme de ses animateurs. Dans quelques semaines, le choix de l'architecture du nouveau bâtiment qui l'abritera dans deux ans, beaucoup plus grand et plus fonctionnel qu'aujourd'hui, à l'angle des rues Anatole France et de la Bataille de Stalingrad, va lui apporter un élan supplémentaire.

Ville vivante, Chaville est de nouveau une ville où on se parle, où on définit ensemble des projets, les uns modestes, les autres d'envergure. De la micro-crèche, première d'une série, à la Maison bleue pour la solidarité intergénérationnelle ou au futur Conseil municipal des jeunes, de l'aménagement du centre-ville au Plan local d'urbanisme, rien ne se réalise sans une réelle concertation qui bénéficie de surcroît d'outils performants.

C'était l'esprit des États Généraux, qui perdure avec bonheur. C'est la marque d'une ville qui bouge, qui avance, où existe une véritable envie de vivre ensemble !

Avec mes sentiments dévoués.

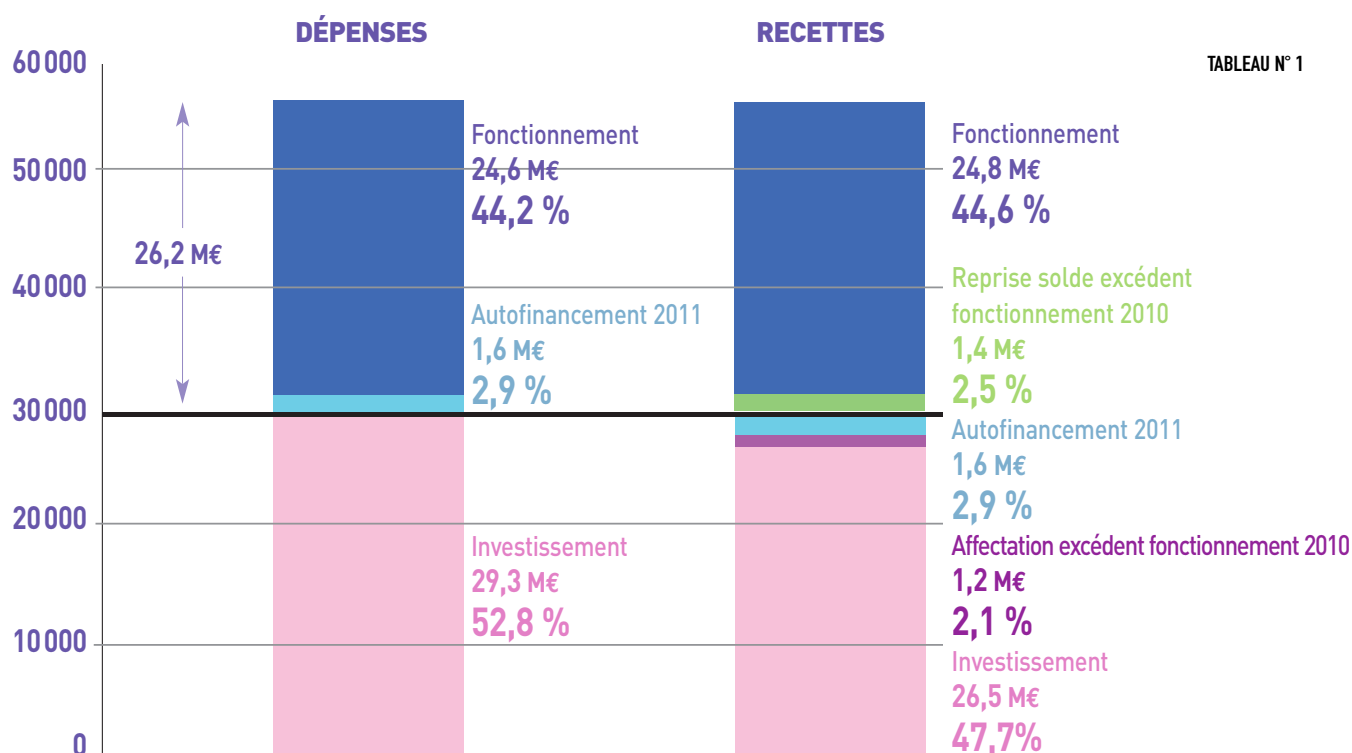
CONSEIL MUNICIPAL DU 30 MARS VOTE DU BUDGET 2011

“Le budget 2011 conjugue un effort d’investissement exceptionnel et une baisse des taux de fiscalité locale.”

Pour *Chaville Magazine*, Annie Ré, maire adjoint déléguée aux Finances,
revient sur les grandes lignes du budget 2011.

Le compte rendu complet du Conseil municipal du 30 mars est consultable sur le site Internet www.ville-chaville.fr

BUDGET 2011, VUE D'ENSEMBLE : 55,5 M€



Le budget 2011 a été voté au Conseil municipal du 30 mars dernier. C’est un budget résolument tourné vers l’investissement. Il répond aux orientations qui avaient été débattues lors du Conseil municipal du 7 février. Ces orientations visent à **poursuivre la maîtrise des dépenses de gestion de la commune tout en réduisant la pression fiscale et en s’efforçant de dégager des capacités d’autofinancement** pour financer les nouvelles infrastructures du centre ville, entretenir le patrimoine de la commune et réaliser les équipements nécessaires à son développement.

Quelles sont les grandes lignes de ce budget 2011 ?

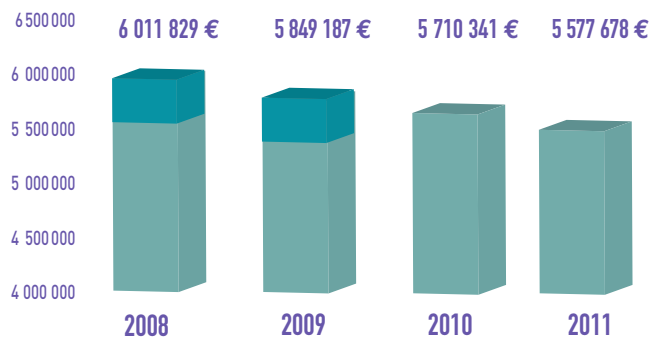
Annie Ré: Avant de parler du budget 2011, rappelons que, depuis un peu plus de deux ans maintenant, nous nous efforçons de restaurer la capacité d’autofinancement de la Ville. Elle était nulle en 2008. Elle représentait 5,2 % du budget de fonctionnement en 2010. Elle en représente aujourd’hui 10 %, soit un peu plus de 2,6 millions d’euros. Ce résultat a été obtenu d’une part par des efforts constants de gestion - maîtrise des charges de fonctionnement et des charges de personnel - et d’autre part par l’accroissement des

recettes du à l’amélioration du produit des droits de mutation qui ont doublé

TABLEAU N° 2: DÉPENSES D'ÉQUIPEMENT BRUT PAR HABITANT

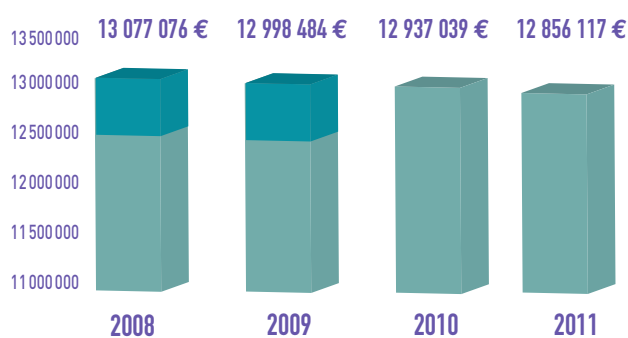
Communes	BP Total dépenses d'équipement /2010 (€/habitant)
Puteaux	2095 €
Levallois-Perret	1363 €
Gennevilliers	1020 €
Chaville	982 €
Neuilly-sur-Seine	904 €
Bagneux	902 €
Antony	873 €
Clichy	868 €
Villeneuve-la-Garenne	778 €
Colombes	758 €

TABLEAU N° 3 : ÉVOLUTION DES CHARGES À CARACTÈRE GÉNÉRAL



■ Charges transférées en 2010 à GPSO

TABLEAU N° 4 : ÉVOLUTION DES FRAIS DE PERSONNEL



par rapport à ce qui était prévu. Sur le budget 2011, cet excédent a été affecté pour 1,4 million d'euros en section de fonctionnement et pour 1,2 million d'euros en section d'investissement [voir tableau n° 1, ndlr].

Quel est le budget global de la commune ?

Le budget 2011 s'équilibre en recettes et en dépenses à un peu plus de 55 millions d'euros. La section de fonctionnement (26 176 000 euros) intègre les dépenses de la commune au jour le jour : coût des services municipaux, charges de personnel et charges de la dette. La section d'investissement (29 309 000 euros) couvre essentiellement quant à elle la réalisation des équipements municipaux, les travaux d'entretien, les achats de terrains mais également le remboursement du capital de la dette [voir tableau n° 1, ndlr]. L'investissement représente

53 % du budget global de la commune. Les dépenses d'équipement brut par habitant de la commune sont trois fois plus importantes que celles de la moyenne nationale. Elles étaient de 982 euros par habitant et par an pour Chaville, contre 320 euros au niveau national et 626 euros au niveau départemental en 2010 [voir tableau n° 2, ndlr, source *Enquête financière de l'Association des DG et DGA des villes des Hauts-de-Seine*]. Avec 679 euros par habitant et par an en 2011, **Chaville reste dans le peloton de tête des communes de Hauts-de-Seine en ce qui concerne l'effort d'équipement.**

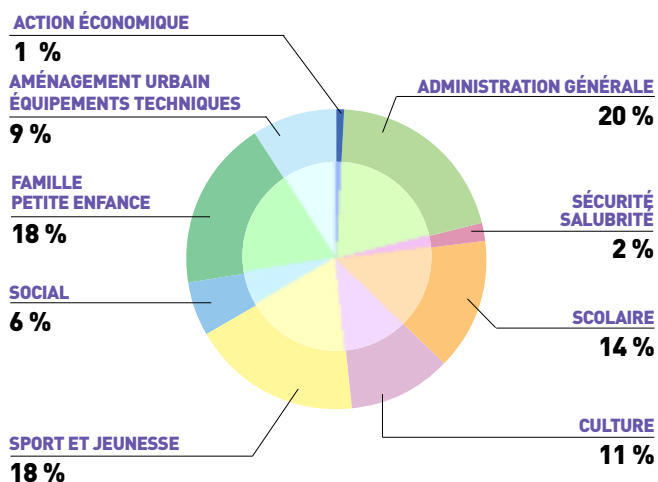
Comment se répartissent aujourd'hui les charges de fonctionnement ?

Il faut tout d'abord souligner qu'aujourd'hui, à Chaville, les dépenses de la commune sont parfaitement maîtrisées grâce à la baisse progressive des charges à caractère général et à une

grande stabilité des dépenses de personnel, et ce malgré les contraintes légitimes liées aux évolutions de carrières [voir tableaux n° 3 et 4, ndlr]. Pour mémoire, les charges à caractère général, qui représentent 21 % des dépenses de fonctionnement en 2011, en représentaient 23,4 % en 2010 et 25,1 % en 2008. Les frais de personnel, qui représentent 49 % des dépenses de fonctionnement en 2011, en représentaient 51,6 % en 2010 et 54,6 % en 2008. L'essentiel des dépenses de fonctionnement est consacré à l'action en faveur des familles, à la petite enfance, à l'éducation, au sport, à la jeunesse et à la culture [voir tableaux n° 5 et 6, ndlr].

Le poste "Autres charges de gestion courante" (3 047 746 euros) est en augmentation par rapport à 2010 du fait de l'augmentation de la subvention versée au CCAS (Centre communal d'action sociale).

TABLEAU N° 5 ET 6 : RÉPARTITION DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT PAR SECTEUR



	BUDGET 2011
Administration générale	4 643 945 €
Sécurité salubrité	432 308 €
Scolaire	3 287 556 €
Culture	2 302 472 €
Sport et jeunesse	3 864 325 €
Social	1 300 868 €
Famille - petite enfance	3 871 258 €
Aménagement urbain équipements techniques	1 938 679 €
Action économique	214 306 €

Total opérations ventilées : 2,1 M€
Opérations non ventilables (autofinancement, attribution de compensation à GPSO, amortissements, réserve pour imprévus et frais financiers,) soit 4,7 M€

Comme il a été dit au Conseil municipal par Monsieur le maire, **le budget reflète une volonté de gestion et la politique menée en faveur des Chavillois.**

D'où proviennent l'essentiel des recettes de la Ville?

Ces recettes sont constituées par les dotations de l'État, les subventions, la dotation de solidarité de GPSO, le produit des services et les impôts et taxes. Ceux-ci représentent un peu plus de 58 % des recettes de gestion courante de la Ville [voir tableau n° 7, ndlr].

Aujourd'hui, la situation et les perspectives financières de Chaville permettent une **baisse de 5 % des taux de la taxe d'habitation et des taxes foncières.** Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, a d'ailleurs confirmé à l'occasion du Conseil municipal du 30 mars dernier que cette baisse se renouvellera dans les mêmes proportions en 2012. Il faut noter que, grâce aux politiques qui sont mises en œuvre, cette baisse des impôts ne nous empêche pas de maintenir le niveau et la qualité des services rendus à la population, bien au contraire.



Annie Ré.

Vers quoi s'orientent les investissements de la commune en 2011?

La section d'investissement représente 53 % du budget de la commune. Une part du budget d'investissement (1,2 million d'euros) est réservée au remboursement du capital de la dette et 6,6 millions d'euros au remboursement du prêt relais souscrit pour la construction du nouveau groupe scolaire.

Mais l'essentiel de l'investissement est consacré à des travaux de réhabilitation ou de rénovation, par exemple ceux de l'école Ferdinand Buisson et de la salle de spectacle et des ascenseurs de l'Atrium, à des frais de programmation et de maîtrise d'œuvre pour la réhabilitation de l'école Anatole France, la création de l'Hôtel des métiers d'art ou de la nouvelle MJC.

Par ailleurs, une part du budget est également consacrée à des achats de mobilier et de matériel pour achever

le nouveau groupe scolaire, ainsi qu'à l'aménagement de l'extension de la mairie au 8, boulevard de la République. Nous avons également prévu des crédits pour l'acquisition de biens préemptés dans le périmètre de la ZAC. Ces biens seront d'ailleurs aussitôt revendus à l'aménageur [voir tableau n° 8, ndlr].

Comment sont financés ces investissements?

Aujourd'hui, la construction du groupe scolaire est achevée et le prêt souscrit sur 2010 et 2011 (7 000 000 euros) pour son financement sera remboursé en quasi totalité à la fin de l'année. **Le désendettement rapide de la commune** et l'effort d'investissement actuel est rendu possible grâce à l'achat, par la Société publique locale d'aménagement de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, du foncier de la ZAC du centre ville (pour 6 402 889 euros en 2011) et par des valorisations d'actifs (pour 4 563 030 euros). Il faut noter que la déclaration d'intérêt communautaire de la ZAC du centre ville obtenue par Jean-Jacques Guillet dès 2009 aura permis à la Ville d'engager la réalisation de l'aménagement du centre ville sans faire aucune avance de trésorerie et avec la garantie financière de la Communauté d'agglomération. Les recettes des ventes de charges foncières pourront ainsi être mobilisées pendant les trois années qui viennent pour la modernisation de la Ville, sans alourdir la dette à long terme. ■

TABLEAU N° 7

RECETTES DE GESTION COURANTE

Dotations et participations	7 611 881 €	31 %
Produits des services	2 279 900 €	9 %
Impôts et taxes	14 342 572 €	58 %
Divers	476 283 €	2%
TOTAL	24 711 000 €	

TABLEAU N° 8

RÉPARTITION DES DÉPENSES D'INVESTISSEMENT PAR SECTEUR (HORS FACILITÉS DE TRÉSORERIE)

	Montant
Équipements administratifs	1 117 797 € dont 455 000 € pour la restructuration de l'hôtel de ville
Équipements scolaires	2 465 913 € dont 1 450 000 € pour la réhabilitation de l'école Ferdinand Buisson
Équipements culturels	9 23 048 € dont 555 000 € pour les travaux de rénovation de l'Atrium
Équipements sportifs et loisirs	680 813 € dont 386 500 € pour la MJC
Aménagements urbains et réseaux	5 458 249 € dont 1 000 000 € pour l'enfouissement des réseaux, 2 572 800 € pour les acquisitions immobilières et 1 025 392 € de remboursement de taxes d'urbanisme
Opérations financières	7 916 659 € dont 1 264 575 € de remboursement du capital de la dette et 6 600 000 € de remboursement anticipé du prêt relais pour la construction du groupe scolaire
Divers	579 893 € dont 69 600 € pour le FISAC et 199 000 € de frais d'études pour l'Hôtel des métiers d'art.
TOTAL	19 142 372 €

À VOS CV! RENDEZ-VOUS AU 3^e FORUM DES EMPLOIS VERTS

Le jeudi 12 mai prochain, à partir de 14h, la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, en partenariat avec Seine Ouest Entreprise et la Ville de Chaville vous donnent rendez-vous, à l'Atrium, pour le 3^e Forum des emplois verts.

Initié par la Ville de Chaville dès 2009, le Forum des emplois verts est un véritable "speed dating" de l'emploi. Il met en relation directe des demandeurs d'emplois et des entreprises intervenant dans les secteurs de l'économie portés par la croissance verte. Cette année, au-delà des offres d'emplois, le Forum des emplois verts propose deux ateliers sur la formation en alternance et la création d'entreprise dans ce secteur en plein développement.

Des emplois dans le secteur du développement durable

Plus de 30 entreprises, associations et institutions se sont données rendez-vous cette année au Forum des emplois verts pour vous proposer des offres d'emplois dans différents secteurs de l'économie portés par la croissance verte : BTP, énergie-chauffage, agriculture, transports, tourisme et recyclage. Vous aurez notamment la possibilité de rencontrer les entreprises Veolia (eau, propreté, énergie, transports), ERDF-GRDF (réseaux d'électricité et de gaz), Biorgania (grossiste en alimentaire bio), Cofély GDF Suez (performance énergétique des entreprises et des collectivités territoriales), Bien servi (service de ménage à domicile,

écologique et durable), Médiapost (distribution de communication ciblée en boîte aux lettres), Lavéo (lavage de voiture écologique), Ethik'd'o (chèque cadeau éthique)... et beaucoup d'autres encore. Vous pourrez déposer votre candidature et décrocher un premier entretien d'embauche avec les entreprises présentes. À vos CV! ■

Rens.: Anna Paspire au 01 41 15 47 40 ou par courriel a.paspire@ville-chaville.fr

DE NOUVEAUX JEUX POUR ENFANTS DANS LES SQUARES

La zone de jeux pour enfants du parc François Mitterrand vient d'être totalement réaménagée par la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest. De nouveaux jeux pour enfants ont également été installés dans le square de l'ex-Académie des Beaux Arts et dans le square des Créneaux, pour le plus grand plaisir des enfants... et de leur maman!



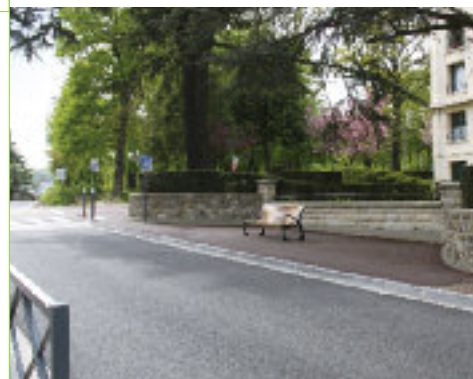
En bref

> Rencontres chavilloises: prochain rendez-vous lundi 9 mai à l'Atrium

La prochaine rencontre chavilloise aura lieu le **LUNDI 9 MAI, À 19H30, À L'ATRIUM (SALLE DE TESSE)**. Elle concernera le secteur "Rive gauche Est". Elle se déroulera en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, de Michel Bès, maire adjoint délégué à la Jeunesse et au Sport, de Jean-Pierre Bouniol, conseiller municipal au Logement social, de Brigitte Pradet, conseiller municipal à la Bibliothèque, et de Thérèse Morin, animatrice du secteur. François-Marie Pailler, Christophe Tampon-Lajarriette et Marie-Odile Grandchamp, maires adjoints, participeront également à cette réunion. Rens.: Roselyne Imbert au 01 41 15 40 80 ou par courriel r.imbert@ville-chaville.fr et Cécile Aubrun au 01 41 15 40 22 ou par courriel c.aubrun@ville-chaville.fr

> La chaussée fait peau neuve rue du Coteau

Suite aux travaux de rénovation réalisés par les Services techniques de Grand Paris Seine Ouest en avril dernier, rue du Coteau, la qualité des ralentisseurs a été améliorée, tout en garantissant la sécurité.



> Spectacle des seniors et thé dansant: c'est le moment de s'inscrire!

- Le spectacle offert aux Chavillois de plus de 60 ans aura lieu le **VENDREDI 13 MAI, À 14H30, À L'ATRIUM**. Vous pourrez assister à une représentation de *La Périchole* d'Offenbach.
- Un thé dansant, réservé aux Chavillois de plus de 60 ans, sera organisé le **DIMANCHE 15 MAI, DE 14H30 À 18H, EN MAIRIE**, sur le thème des grands airs d'opéra. Vous pouvez vous inscrire jusqu'au **lundi 9 mai inclus, à l'accueil de l'hôtel de ville, du lundi au samedi, de 9h à 12h (sauf le mardi)**. Rens.: 01 41 15 40 00.

En bref

> Venez jouer à "Time's Up"!

Après le succès du quiz intergénérationnel organisé depuis deux ans à l'hôtel de ville, la mairie vous propose un nouveau rendez-vous, les "dimanches jeux intergénérationnels". Venez découvrir le jeu "Time's Up", le **DIMANCHE 29 MAI, DE 14H À 18H, EN MAIRIE**: devinez un maximum de personnages célèbres en un temps limité, par la parole et par le mime!
Rens.: 01 41 15 4000.

> Sortie des seniors

Cette année, le déjeuner-croisière sur la Seine, offert aux Chavillois de plus de 65 ans, aura lieu le **VENDREDI 17 JUIN**. Inscriptions du **lundi 16 mai au vendredi 10 juin**, à l'accueil de l'hôtel de ville, du **lundi au samedi, de 9h à 12h (sauf le mardi)**.
Rens.: 01 41 15 4000.

> Les ateliers et permanences du CLIC Entour'âge

Le Centre local d'information et de coordination, le CLIC Entour'âge de Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray informe et oriente gratuitement les personnes âgées de plus de 60 ans.

• Atelier "Prévention des chutes"

TOUS LES MARDIS, DE 16H À 17H (HORS VACANCES SCOLAIRES).
Tarif: 15 € les 12 séances.

• Permanence de France Alzheimer 92

L'association France Alzheimer 92 tiendra une permanence, **MARDI 17 MAI, DE 14H30 À 17H30** (gratuit et sans rendez-vous).

• "Vieillir, parlons-en"

Le CLIC Entour'âge propose une série de rencontres en groupe, **UN LUNDI PAR MOIS, DE 14H À 16H30 (HORS VACANCES SCOLAIRES)**. La participation au groupe est gratuite et envisagée ensemble lors d'un entretien individuel préalable. Une présence régulière est demandée.

• "La fin de la vie, parlons-en"

Le CLIC Entour'âge propose une permanence d'accueil et d'écoute individuelle assurée par une personne spécifiquement formée à l'accompagnement. La prochaine permanence aura lieu le **JEUDI 19 MAI, DE 16H30 À 18H30**. Gratuit et sans rendez-vous.

Rens.: 01 41 14 50 96.

CLIC Entour'âge
170, Grande Rue à Sèvres

LES STATUETTES ORNENT DE NOUVEAU LE Puits-SANS-VIN!



© ARCHIVES MUNICIPALES DE CHAVILLE, 2F111-2-40

Après deux mois de travaux pour l'installation, la mise en éclairage et la pose de vitrines de protection, les trois statuettes du Puits-sans-Vin ont retrouvé leur emplacement d'origine dans l'immeuble nouvellement construit, à l'angle des avenues Roger Salengro et Anatole France.

Ces statues en terre cuite, datant de 1848 et représentant trois personnages révolutionnaires (un musicien, une danseuse et

un buveur), ornaient auparavant le café du Puits-sans-Vin, avant sa démolition.

Récupérées en très mauvais état par les Services techniques de la Ville, elles ont été confiées aux bons soins d'Anne-Laure Guillon, spécialiste de la conservation et de la restauration des sculptures. Nettoyage, dépoussiérage, refixage, montage, consolidation et collage: au total, la remise en état des statuettes a nécessité 400 heures de travail! ■

SEMAINE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE À CHAVILLE ENTRE ATELIERS LUDIQUES ET INFORMATIONS PRATIQUES

Débutée les 26 et 27 mars derniers par un Marché bio dans les jardins de l'hôtel de ville, la Semaine du Développement durable a proposé aux petits et grands une sensibilisation à l'environnement: 1^{er} Forum de l'Éco-habitat le 2 avril à l'Atrium, ateliers au jardin pédagogique, conférences, informations pratiques, découverte du ru Marivel et des forêts... ■



UN POINT SUR L'ATTRIBUTION DES PLACES EN CRÈCHE COLLECTIVE



© PHOTOIR

Quel est le calendrier de la procédure ?

Les commissions d'attribution des places se réunissent de début mai à mi-juin. Avant la fin du mois de juin, toutes les familles ayant fait une demande recevront un courrier officiel de la Ville, les informant de la réponse donnée à leur dossier. Les enfants qui ne bénéficient pas de place seront alors maintenus sur une liste d'attente. Pour les bébés nés en juin, juillet et août, une commission se tiendra courant septembre.

Selon quels critères les places sont-elles attribuées ?

Lors des commissions de placement, des critères précis d'attribution doivent être respectés : en premier lieu, les priorités légales, dans le cadre de la protection de l'enfance, puis, par ordre d'importance, le handicap ou la pathologie de l'enfant ou de sa mère, les grossesses multiples ou très rapprochées... ■

Rens. : Virginie Verthy au 01 41 15 47 75 ou par courriel v.verthy@ville-chaville.fr

UN SPECTACLE POUR LES TOUT-PETITS

Créé en 2008, le spectacle des structures de la Petite enfance de Chaville (SPECIS) propose un divertissement aux petits de 3 mois à 3 ans, sur leur lieu de garde. Cette 3^e édition aborde la séparation de l'enfant et de ses parents lors du coucher. Une initiative rendue possible grâce à l'implication des équipes des crèches Marivel, les Noisetiers, les Petits Chênes, du Jardin d'enfants et de la Chaloupe, qui se sont investies dans l'écriture, la mise en scène et la création des décors, depuis janvier dernier.

DÉFILÉ DES ACCUEILS DE LOISIRS

Afin de clore l'année scolaire de façon festive, les enfants des accueils de loisirs maternels et élémentaires défilent dans les rues de Chaville le mercredi 25 mai, dans l'après-midi. Le thème du défilé costumé et des chars portera sur le fantastique et la science fiction.

Inscriptions

> Séjours d'été à Bar-sur-Seine

Comme chaque année, quatre séjours sont prévus à Bar-sur-Seine pour les petits Chavillois : du 4 au 8 juillet et du 11 au 15 juillet pour les maternels ; du 4 au 15 juillet et du 18 au 29 juillet pour les élémentaires. Les inscriptions auront lieu **DU LUNDI 16 MAI AU VENDREDI 3 JUIN**, dans la limite des places disponibles. Les bulletins d'inscription sont à votre disposition au service PASS de la mairie et en téléchargement sur le site Internet

➔ www.ville-chaville.fr

> Vacances d'été dans les accueils de loisirs de Chaville

Sur l'ensemble des accueils de loisirs de la Ville, seul celui du Muguet sera fermé tout l'été. Pour les autres, voici les dates prévisionnelles d'ouverture :

- Les Fougères : ouvert en juillet et août ;
- Ferdinand Buisson : du 4 au 15 juillet, puis à partir du 29 août ;
- Les Pâquerettes : du 4 au 15 juillet, puis à partir du 8 août ;
- Les Iris : ouvert en juillet et du 1^{er} au 5 août, puis à partir du 22 août ;
- Les Myosotis : du 4 au 22 juillet, puis à partir du 22 août ;
- Les Jacinthes : ouvert en juillet, puis à partir du 22 août.

Les inscriptions auront lieu **DU LUNDI 16 MAI AU VENDREDI 3 JUIN**, dans la limite des places disponibles.

Les bulletins d'inscription sont à votre disposition au service PASS de la mairie et en téléchargement sur le site Internet

➔ www.ville-chaville.fr

> Dossier rentrée 2011-2012

Cette année, l'ensemble des prestations périscolaires et extrascolaires proposées par la mairie, pour la rentrée scolaire 2011-2012, sont réunies dans un dossier unique d'inscription. Celui-ci concerne :

- L'inscription sur le temps périscolaire : la restauration scolaire, les accueils du matin et du soir, les études surveillées ;
- La pré-inscription sur les mercredis scolaires : les accueils de loisirs maternels et élémentaires, l'École des sports ;
- La pré-inscription pour l'Atelier d'arts plastiques et de gravure.

Les inscriptions et/ou pré-inscriptions auront lieu du lundi 9 mai au samedi 4 juin au service PASS de la mairie et via le Portail famille <http://famille.ville-chaville.fr>

BROCANTE DE CHAVILLE DES MILLIERS DE CHINEURS AVENUE ROGER SALENGRO!



Malgré une forte pluie en début de journée, la 27^e édition de la brocante de Chaville qui s'est déroulée le 3 avril dernier n'a pas failli à sa réputation. Cette année encore, les chineurs sont venus par milliers pour glaner l'objet rare et se divertir en famille. Près de 500 exposants ont vendu leurs effets personnels, des vêtements aux CDs, sans oublier de jolis ensembles de vaisselle.

Du Puits-sans-Vin à la Pointe de Chaville, l'avenue Roger Salengro a vibré au rythme de la batucada, fanfare brési-

lienne proche de la samba. Le Jaguar Boxe 92 était également présent sur la brocante : quelques jeunes du club ont vendu des sandwiches aux chineurs afin de financer leur stage de boxe en juillet prochain à Hyères (Var). Les jeunes du Football Club de Chaville, bien aidés par leurs parents et leur entraîneur Saïd Khadir, ont, quant à eux, tenu un stand. Les recettes de la journée leur permettront de participer à un tournoi international de football, pour les 10-13 ans, en juin, à Barcelone. Le loto

a également permis aux plus chanceux de remporter des lots, tandis qu'un chat et une souris, mascottes de cette édition 2011, ont amusé les plus petits.

Les enfants à l'honneur

Cette année, la brocante des enfants s'est tenue dans les jardins de l'hôtel de ville. Maquillage, manège ou structure gonflable, tout était prévu pour ravir les petits, tandis que les grands s'amusaient aux stands jeux vidéo. Les plus gourmands se sont régalez de barbabapas et de pop-corn. ■

ACCORDS MAJEURS 150 ARTISTES SUR SCÈNE POUR INTERPRÉTER LA PÉRICHOLE D'OFFENBACH

Le chœur, les solistes et l'orchestre d'Accords Majeurs vous donnent rendez-vous pour quatre représentations de l'opérette *La Périchole* d'Offenbach, en mai, sur la scène de l'Atrium.

Les spectateurs seront emportés dans un divertissement où les parents, comme les enfants, trouveront leur bonheur !

"Nous avons choisi cette année d'interpréter *La Périchole* d'Offenbach, car il s'agit d'un répertoire gai, qui peut plaire à un public intergénérationnel, des grands-parents aux petits enfants", explique d'emblée Cédric Perrier, directeur artistique du spectacle.

Créé en 1868, *La Périchole* se place dans la lignée des grandes opérettes d'Offenbach, véritables satires de leur époque. Dans cette histoire vraie, qui se déroule au Pérou, un couple de saltimbanques se retrouve dépendant du pouvoir pour avoir les moyens de manger, alors qu'ils souhaiteraient vivre libres. Dans ce livret simple, drôle et plein de quiproquos, le pouvoir est

brocardé jusqu'aux confins du ridicule. *Que les hommes sont bêtes, Le rondo des maris récalcitrants...* vous reconnaîtrez sans doute de nombreux airs !

"Un moment collectif fort"

Sur la scène de l'Atrium, musiciens, solistes, choristes et danseuses, soit 150 artistes au total – en majorité amateurs et quelques professionnels – donneront le meilleur pendant plus de deux heures. "Lors de ces spectacles, nous vivons un moment collectif exceptionnel, c'est la force de notre structure", souligne Cédric Perrier. "Le chœur a ainsi l'occasion de se produire avec un orchestre." Pour être au top les jours J,



les choristes ont d'ailleurs commencé les répétitions dès le mois de septembre ! "Nous travaillons également beaucoup sur la création des décors et des costumes : nous nous investissons pour cette passion commune." ■

Quatre représentations à l'Atrium

Vendredi 13 mai, à 14h30 (spectacle réservé aux seniors chavillois)

Samedi 14 mai, à 20h30

Dimanche 15 mai, à 15h

Dimanche 22 mai, à 15h

Renseignements et réservations au 01 47 09 70 75.

RÉVISIONS DE FIN D'ANNÉE PAS DE PANIQUE, LA BIBLIOTHÈQUE VOUS OUVRE SES PORTES !

Bac, brevet, concours... c'est la dernière ligne droite pour les jeunes Chavillois qui préparent leurs examens. Collégiens, lycéens et étudiants : vous cherchez un endroit calme et propice à vos révisions ? Direction : la Bibliothèque !

Les belles journées chaudes et ensoleillées, la retransmission télé du tournoi de Roland Garros... sont autant de sources de distraction lorsque l'on est en pleine période de révisions ! Comment ne pas succomber à la tentation d'une sortie ou d'une heure (pas plus, c'est juré !) devant la télévision ? Une solution : venez à la Bibliothèque pour réviser dans le calme ! À partir du mardi 3 mai, et jusqu'à la fin du mois de juin, la Bibliothèque de Chaville met en place des horaires d'ouverture exceptionnels, réservés aux étudiants qui veulent travailler sereinement et efficacement.

Attention, places limitées : pensez à réserver !

Pour celles et ceux qui n'arrivent pas à gérer leur temps – sonnerie du téléphone, télévision en fonds sonore et visuel, arrivée des amis à l'improviste, Internet... – la Bibliothèque est un espace calme et approprié aux révisions.

Documents d'actualité, manuels de littérature, accès Internet pour la recherche documentaire (uniquement) : tous les moyens sont à votre disposition pour un travail optimum. Vos exams sont dans la poche... ou presque !

Attention, le nombre de places est limité à 25 étudiants. Il vous est donc conseillé de réserver par téléphone ou par courriel [voir modalités ci-dessous, ndlr] et de vous présenter dès l'ouverture (9h ou 13h). L'inscription s'effectue à la demi-journée (9h-12h et/ou 13h-15h). Toute sortie est définitive. ■

Du mardi 3 mai au vendredi 24 juin.

Les mardi, jeudi et vendredi, de 9h à 12h, et de 13h à 15h.

Inscription par téléphone au 01 41 15 99 10 ou par courriel bibliotheque@ville-chaville.fr

Sur place le jour même à 9h 15.

dans la limite des places disponibles.

En bref

> Portes ouvertes des Apprentis d'Auteuil

Les établissements du Village éducatif Saint-Philippe des Apprentis d'Auteuil ouvrent leurs portes, **SAMEDI 7 MAI, DE 9 H À 13 H, À MEUDON (1, RUE DU PÈRE BROTTIER)**. La Fondation d'Auteuil est une œuvre catholique reconstruite d'utilité publique. Fondée en 1866 par l'Abbé Roussel, cette association caritative d'aide à l'enfance éduque et forme des jeunes de 12 à 21 ans en difficulté scolaire, sociale, familiale et affective.

> Prix Atrium du Salon des Amis des Arts

L'association Les Amis des arts de Chaville présente une exposition de Bruno Atamian, peintre hyperréaliste, et de Fabienne Malcorps, sculpteur, tous deux gagnants du Prix Atrium décerné lors de l'exposition du Salon des Amis des Arts 2010.

DU LUNDI 30 MAI AU DIMANCHE 12 JUIN, À L'ATRIUM.

Ouvert tous les jours, de 14h à 19h.
Rens.: 0147097070.

> M6 organise un grand casting: serez-vous sélectionné ?

La chaîne de télévision M6 recherche des personnes de tous âges et tous profils, pour jouer dans sa nouvelle fiction (rémunération des acteurs retenus selon les tarifs syndicaux). Le formulaire de candidature est téléchargeable sur le site Internet www.ville-chaville.fr. Une fois complété, vous pouvez le déposer à l'accueil de l'hôtel de ville ou l'envoyer par courrier à Hôtel de ville de Chaville - Casting M6 1456, avenue Roger Salengro 92370 Chaville

Si votre candidature est retenue, vous serez contacté par M6 par téléphone, avant le mois de juillet. Merci de ne pas appeler M6 ou les services de la Ville pour savoir si votre candidature est retenue.



LE REPTILE CAMBRIOLEUR SUR LES PLANCHES DE L'ATRIUM... OU CHEZ VOUS!

Parallèlement à son offre de spectacles à domicile, la compagnie de théâtre **Le Reptile Cambrioleur** revient à l'Atrium, vendredi 27 mai prochain, avec une comédie de Marivaux et un ensemble de sketches de Calaferte.



La compagnie de théâtre Le Reptile Cambrioleur.

Cette année, la Compagnie de théâtre Le Reptile Cambrioleur revient sur les planches de l'Atrium, avec deux pièces d'une heure chacune. Dans *Un riche, trois pauvres*, sketches à l'humour décapant de Louis Calaferte, les comédiens jouent avec les situations cocasses ou cruelles de la vie quotidienne, des rapports de hiérarchie et des conflits familiaux. Dans *Le legs*, de Marivaux, un marquis peine à avouer son amour à une comtesse... Pour François Pick, metteur en scène et animateur du Reptile Cambrioleur, "cette comédie illustre parfaitement la beauté de la langue française".

Le Reptile Cambrioleur s'invite dans votre salon

Depuis huit ans, la Compagnie du Reptile Cambrioleur propose égale-

ment de jouer son spectacle à domicile. "Nous jouons surtout lors de crémaillères ou de fêtes entre voisins, le week-end", explique François Pick. Particulièrement agréable dans un jardin, la représentation peut également s'effectuer dans un salon. Après la pièce, comédiens et invités se retrouvent autour d'un buffet pour un moment d'échange.

Pour faire jouer Le Reptile Cambrioleur chez vous, il suffit de vous acquitter d'une adhésion de 20 € à l'association. Après le spectacle, les comédiens font "tourner le chapeau", comme il est d'usage dans le théâtre de rue. ■

Vendredi 27 mai, à 20h, à l'Atrium.

Rens.: François Pick 06 60 63 76 81
ou 01 42 49 04 73.

Plus d'infos sur le blog

<http://reptilecambrioleur.chavilleblog.com>



FÊTE DE LA MUSIQUE APPEL AUX GROUPES ET AUX DJ

Mardi 21 juin prochain, ne manquez pas la Fête de la musique, dans les jardins de l'hôtel de ville. Différents artistes locaux se produiront sur une grande scène, de 18h à 00h30. Vous souhaitez jouer, seul ou en groupe? Vous êtes DJ? Contactez sans tarder Cécile Aubrun au 0141 154022.

CARMINA BURANA ET L'ORCHESTRE NATIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE À L'ATRIUM LE 25 MAI

L'œuvre de Carl Orff est fondée sur 24 poèmes médiévaux tirés d'un recueil appelé *Carmina Burana*. Ce nom signifie littéralement "Poèmes de Beuren", en référence au monastère de Benediktbeuern, en Allemagne, où ont été trouvés les manuscrits.

Contrairement à d'autres compositeurs, Carl Orff opte pour une écriture musicale simple, inspirée de la Renaissance et du Baroque. Son ambition est d'établir une communication directe avec le public. Le rythme constitue l'élément principal de la musique. L'œuvre mêle latin, vieux français et allemand pour aborder des sujets universels : la fluctuation constante de la richesse, la nature éphémère de la vie, la joie apportée par le retour du printemps, le jeu, la luxure...

À l'initiative des Concerts de Marivel

Dirigé par Joël Levy, l'Orchestre national d'Île-de-France nous livre ici une interprétation magistrale et puissante de *Carmina Burana*. Interprétée par le



© ONDIF MICHEL CHASSAT

Chœur Nicolas de Grigny et le Chœur des Collégiens de l'Essonne, la célèbre mélodie d'Ô *Fortuna* ouvre et clôt *Carmina Burana* de manière saisissante.

Cette soirée musicale riche est à l'initiative des Concerts de Marivel. Créée en 1970, l'association organise chaque

année sept ou huit concerts de musique classique et de jazz avec des interprètes de renommée internationale. ■

Mercredi 25 mai, à 20 h 45, à l'Atrium.

Rens. : 01 47 09 70 70.

Plus d'infos sur le site Internet

<http://sevres-associatif.fr/concertsdemarivel>

TOUS EN SCÈNE AVEC MAFLOHÉ PASSEDOUET À L'ATRIUM SAMEDI 7 MAI!

Maflohé Passedouet et sa compagnie Mobilis-Immobilis, actuellement en résidence à l'Atrium, présenteront samedi 7 mai prochain à 11h, "Corps en jeu", un spectacle multimédia qui associe art numérique, théâtre et danse, restitution des ateliers donnés dans les écoles de janvier à mai 2011.

Ce spectacle, réalisé en collaboration avec des enfants des classes de CE1, CM1 et CM2 des écoles Paul Bert et Anatole France et leurs professeurs, a été l'occasion pour les enfants "d'appréhender la danse et les nou-

velles technologiques de manière très ludique. Ils se sont rendus compte que la danse c'est beaucoup de travail, mais aussi beaucoup de plaisir."

Des dispositifs audiovisuels créés sur mesure

Maflohé Passedouet se félicite également de la participation des professeurs "qui ont vraiment joué le jeu". En effet, le spectacle - d'une durée d'une heure - a été conçu avec des dispositifs audiovisuels et sonores interactifs créés sur mesure en fonction des trois

thèmes choisis par les enseignants : le conte, la locomotion et les cycles de la vie. Le projet "Danse à l'école" est soutenu par la Ville de Chaville et l'Inspection académique des Hauts-de-Seine. Il s'inscrit dans le cadre de l'opération départementale "Traverses 92".

À noter : la Compagnie Mobilis-Immobilis reçoit le soutien pour l'aide à la résidence du Conseil général des Hauts-de-Seine et de l'Atrium de Chaville. ■

Samedi 7 mai, à 11 h, à l'Atrium.

Rallyes MJC

> Rallye écologie : les CE2 pour la défense des forêts et des animaux

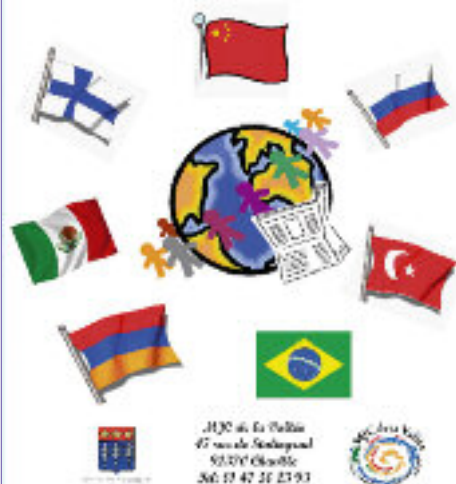
Vendredi 20 mai, les élèves des classes de CE2 de Chaville arpenteront à nouveau le pavé et les sentiers pour résoudre les énigmes concoctées par leurs enseignantes et les partenaires du 3^e rallye écologie.

Comment les hirondelles savent-elles que l'automne approche ? Combien d'arbres sont abattus en une journée dans le monde ? Quelles espèces animales sont aujourd'hui les plus menacées ? Heureusement, il n'y a pas que de mauvaises nouvelles sur le front du développement durable ! Des animations montreront aux élèves qu'ils peuvent agir dès aujourd'hui en éco-citoyens dans leur vie quotidienne. Et en profiter pour sensibiliser leurs parents et leur entourage...

> Le rallye lecture fête ses 10 ans !

À l'occasion de son anniversaire, les enfants voyageront à travers sept pays différents : la Chine, le Brésil, l'Arménie, la Finlande, la Turquie, la Russie et le Mexique. 166 élèves des classes de CM1 et CM2 des écoles Anatole France, Paul Bert et Saint-Thomas de Villeneuve participeront à cette 10^e édition du rallye. Les 16 équipages devront résoudre sept énigmes au cours de cette journée. L'objectif : gagner la Coupe des écoles remportée par Ferdinand Buisson en 2010.

Rallye Lecture 2011
10^eme édition
Vendredi 27 mai



“LA BIBLE, UN CHEF-D’ŒUVRE DE LA LITTÉRATURE”
AU FORUM DES SAVOIRS

À partir du mardi 10 mai prochain, le Forum des savoirs vous convie à un cycle de trois conférences sur le thème “La Bible, chef-d’œuvre de la littérature”.

Au cours de ce cycle de conférences, Laurent Français, docteur en Littérature, nous invite à lire (ou à relire) la Bible en tant que texte littéraire. En effet, la Bible, texte sacré et livre de foi, philosophie en images et réservoir de rêveries, est aussi un chef d’œuvre de la littérature universelle qui mérite d’être exploré comme tel. Pour cette approche

nouvelle de l’Ancien et du Nouveau Testament, Laurent Français se réfère à la Traduction Œcuménique de la Bible. ■

Mardis 10, 17 et 24 mai, à 15h, à l’Atrium.

Renseignements et inscriptions au 01 41 15 99 11.

Vous pouvez vous inscrire à un cycle de conférence ou à une conférence à l’unité.

Plus d’infos sur le blog

<http://forumdessavoirs.chavilleblog.com>

AU CAFÉ DU FORUM SAMEDI 28 MAI
“SANTÉ HUMAINE ET ENVIRONNEMENT”

François-Marie Pailler, maire adjoint délégué à la Santé et à la Sécurité, a orienté pendant de nombreuses années son exercice professionnel vers l’éco-toxicologie, c’est-à-dire la toxicologie de l’environnement reliée à la santé humaine. Professeur agrégé du Val de Grace, docteur en pharmacie, spécialisé en biochimie et toxicologie, il a exercé pendant 40 ans dans les hôpitaux.

De son expérience, François-Marie Pailler a acquis la conviction que “le XXI^e siècle sera plus un siècle de médecine préventive que de médecine interventionniste”. Pour lui, toute action de prévention de la dégradation des écosystèmes, donc de l’environnement, va dans le bon sens. Il est établi en effet aujourd’hui qu’il existe un lien direct entre l’environnement et un certain nombre de pathologies, telles que les pathologies respiratoires, allergiques, endocriniennes, neurologiques et cancéreuses.

Pour François-Marie Pailler, le droit de vivre dans un environnement équilibré et favorable à la santé est aussi



l’une des clefs de la réduction des dépenses de santé.

Au cours de son intervention au prochain Café du Forum, il se propose de faire le point sur l’ensemble de ces questions, car “aucun acte de prévention ne peut se faire de façon efficace sans communication”. ■



Samedi 28 mai, à 15h,

à la cafétéria de l’Atrium.

Renseignements et inscriptions au 01 41 15 99 11.

3^e ÉDITION DES JARDINADES DE CHAVILLE SAMEDI 21 MAI DANS LES JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE

La Ville de Chaville vous convie à la 3^e édition de ses Jardinades, samedi 21 mai, de 10h à 18h, dans les jardins de l'hôtel de ville.

Tout sur le jardin...

Animations, expositions, rencontres avec des professionnels: venez approfondir vos connaissances sur le jardinage au cours de cette journée conviviale. Les Jardiniers de France vous informeront, le matin, sur le traitement au naturel et le compostage; puis, ils vous convient à un troc de plantes et de bouturage, l'après-midi. Vous pourrez échanger quelques "trucs et astuces" avec les jardiniers du service des Espaces verts de Grand Paris Seine Ouest.

Seront également présents un pépiniériste pour découvrir comment prendre soin de vos arbres et arbustes, un hor-

ticulteur, ainsi que des fleuristes professionnels de la région pour des ventes de bouquets et de compositions florales.

... sans oublier la gastronomie et les plus petits

Comme l'année dernière, la gastronomie ne sera pas en reste avec un atelier culinaire, animé par Erik Maillard, grand chef et membre de l'Académie culinaire de France. Il cuisinera pour vous en direct, fruits et légumes achetés sur le marché de Chaville.

Les enfants pourront également s'initier à l'art du jardin, avec la mise en pot de plantes aromatiques. Un concours

LES JARDINADES DE CHAVILLE 3^e ÉDITION



récompensera également les plus jolis dessins d'enfants. D'autres ateliers animeront cette journée: démonstration de ruche, dégustation gratuite de jus de pomme, stands d'artisans d'art. À cette occasion, vous pourrez également découvrir – et acheter – le livre *Chaville: promenade entre ville et forêt*, édité par la Ville. ■

Rens.: 01 41 15 40 22.

SORTIE DU LIVRE "CHAVILLE: PROMENADE ENTRE VILLE ET FORÊT"

Édité par la Ville de Chaville, le livre *Chaville: promenade entre ville et forêt* vient de paraître.

Inspiré de l'ouvrage *Chaville au fil des rues*, édité par l'Arche en 1995 et épuisé depuis, *Chaville: promenade entre ville et forêt* s'enrichit d'une préface sur l'histoire de Chaville, d'un chapitre sur les forêts et de la mise en valeur de ses gares, de ses guinguettes d'antan, des blanchisseries d'autrefois, de son paysage urbain et d'un certain nombre de personnalités locales qui ont contribué à son rayonnement. La partie principale de l'ouvrage raconte l'histoire des rues, des sentes et des lieux-dits de Chaville; elle est constituée d'une liste alphabétique qui renvoie sur un plan de ville permettant ainsi de les situer facilement.

136 pages richement illustrées

Fruit d'un an de travail entre les services de la ville et différentes personnalités

locales, *Chaville: promenade entre ville et forêt* est un ouvrage de 136 pages richement illustré de photos couleurs et d'illustrations anciennes, cartes postales issues des Archives municipales ou cartes provenant des Archives départementales des Yvelines et des Hauts-de-Seine.

Maurice Blandeau, conseiller municipal délégué au Patrimoine et aux Publi-

cations historiques, se réjouit de la sortie de ce livre auquel il a participé avec l'équipe. "Ce livre invite à découvrir ou à redécouvrir l'histoire de Chaville, de ses rues et d'en apprécier tout le charme."

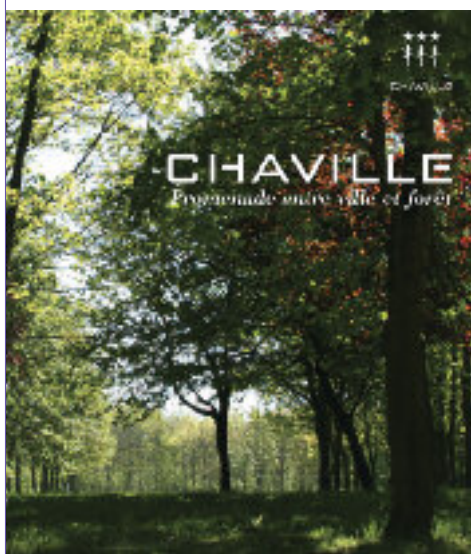
Comment se procurer le livre?

Le livre est disponible à l'accueil de l'hôtel de ville, dans certaines librairies de Chaville et des environs et auprès de l'Arche à partir du mois de mai. Vous pourrez également vous le procurer lors des Jardinades, samedi 21 mai.

Il sera aussi vendu par correspondance, en renvoyant complété au service Archives, le bulletin téléchargeable sur le site de la Ville www.ville-chaville.fr ■

Chaville: promenade entre ville et forêt, édité par la Ville de Chaville, 136 pages, 22 €.

Tiré à 2 000 exemplaires.



En bref

> "Un regard sur la Roumanie profonde"

Radu Bentzé vous fait découvrir certains aspects de la Roumanie à travers cette exposition photo.

DU MARDI 3 AU DIMANCHE 15 MAI,
DANS LES COURSIVES DE L'ATRIUM.
OUVERT TOUS LES JOURS, DE 14H À 19H.
Rens. : 01 47 09 7070.

> "Voyage en Syrie"

Exposition photos de Dominique Delamare.

DU MARDI 3 MAI AU MARDI 7 JUIN,
DANS LE HALL DE L'HÔTEL DE VILLE.
DE 8H30 À 12H ET DE 13H30 À 17H30.
FERMÉ LE MARDI MATIN.

> Lectures en anglais

Organisée par l'association Amitiés internationales et Jumelages de Chaville, ces rencontres lectures en anglais sont ouvertes à tous, quel que soit votre niveau.

SAMEDI 14 MAI, DE 10H À 12H, À L'ATRIUM:
Présentation et discussion autour de trois livres lus par tous.

> Rejoignez Les Amis du livre

L'association Les Amis du livre vous propose une séance de présentation d'ouvrages littéraires.

VENDREDI 20 MAI, À 14H30, À L'ATRIUM (SALLE PAUL HUET):
Le Petit Garçon, de Philippe Labro
et *Le taxi mauve*, de Michel Déon.
Rens. : Suzanne Chapeau au 01 47 50 05 01.

> Cours d'histoire de l'art

Le conférencier Ambrogio Galbiati donnera trois cours d'histoire de l'art, à l'Atrium, sur les thèmes suivants :

- "Le XVII^e siècle français", LUNDI 16 MAI, DE 19H À 21H;
- "Le dernier Picasso", LUNDI 23 MAI, DE 19H À 21H;
- "Les XVII^e et XVIII^e siècles en Europe", LUNDI 6 JUIN, DE 19H À 21H.

Rens. : Atelier d'arts plastiques et de gravure; Catherine Cunéo d'Ornano au 01 41 15 18 23.

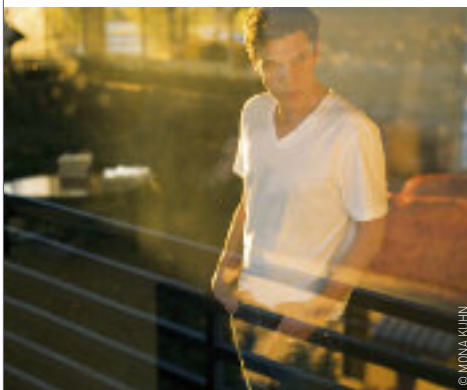
JOURNÉE D'ABONNEMENT DE L'ATRIUM ET DU FORUM DES SAVOIRS

La journée d'information et d'abonnement aux spectacles de l'Atrium et aux conférences du Forum des savoirs, pour l'année 2011-2012, aura lieu le samedi 18 juin prochain, de 10h à 16h, à l'Atrium de Chaville (3, parvis Robert Schuman).

DU CHARME ET DE LA GRANDE MUSIQUE À L'ATRIUM

Chanson

> Marc Lavoine en acoustique



Musique classique

> *Carmina Burana*

En partenariat avec Les Concerts de Marivel.

Dans sa célèbre cantate *Carmina Burana* (1936), Carl Orff ambitionne de créer un style accessible à tous, plus proche du peuple que les musiques de ses contemporains... Le tout en s'inspirant du style médiéval. L'œuvre mêle différentes langues (le latin, le moyen haut allemand et le très vieux français) pour aborder des sujets profanes presque universels: la fluctuation constante de la richesse, la nature éphémère de la vie, la joie apportée par le retour du printemps, le jeu, la luxure... Cette œuvre s'ouvre et se ferme par le chœur *O Fortuna*.

En première partie, la grande violoniste chinoise Tianwa Yang interprète l'un des incontournables du répertoire pour violon et orchestre: le *Concerto en ré majeur* d'Éric Korngold, compositeur contemporain de Carl Orff, exilé aux États-Unis sous le III^e Reich. **MERCREDI 25 MAI, À 20H45.**

Après une tournée triomphale de plus de 80 dates, Marc Lavoine sera de retour sur les routes de France dès le mois d'octobre 2010 - accompagné d'un pianiste et d'un guitariste - pour vous proposer une version inédite et acoustique de son "StereoShow". Marc Lavoine y interprétera en trio tous ses plus grands succès, ainsi que les chansons qui ont fait le succès de son dernier album *Volume.10: La semaine prochaine, Reviens mon amour, Rue des acacias, Demande moi...*

Son dixième album studio - sans doute l'un des plus personnels de sa carrière - s'est déjà vendu à plus de 350 000 exemplaires!

JEUDI 19 MAI, À 20H45.



Renseignements et réservations au 01 47 09 70 70.

PARTICIPEZ AU CONCOURS "MAISONS ET BALCONS FLEURIS"

Vous avez jusqu'au vendredi 17 juin pour vous inscrire au concours "Maisons et balcons fleuris", organisé par le Conseil général des Hauts-de-Seine et la Ville de Chaville. Quatre catégories sont proposées: maisons et immeubles fleuris avec jardins très visibles depuis la rue; balcons, terrasses, fenêtres ou murs visibles depuis la rue; fleurissement des commerces; fleurissement des pieds d'immeubles et des résidences. Le bulletin d'inscription au concours est distribué avec ce numéro du *Chaville Magazine*. Vous pouvez également le télécharger depuis le site Internet www.ville-chaville.fr



LA BIBLIOTHÈQUE FAIT SON RETOUR DANS LES SQUARES ET JARDINS !

> L'Heure du conte

LES MERCREDIS, À 10H30, dans la section Petite enfance (sauf vacances scolaires).

> Atelier web et informatique (initiation)

Partez à la découverte d'Internet, LE JEUDI 5 MAI, DE 15H À 16H30 (NIVEAU 5 DE LA BIBLIOTHÈQUE).
Entrée libre.
Réservation indispensable.

> "Chaville en livres 2011" : remise du prix

Chaque année, un jury de jeunes lecteurs chavillois (ou scolarisés à Chaville), âgés de 14 à 18 ans, décerne le prix "Chaville en livres" à un roman récemment publié.

La remise du prix aura lieu LE SAMEDI 7 MAI, À 17H, À L'ATRIUM, en présence de l'auteur lauréat (sous réserve).



> La bibliothèque au marché

La Bibliothèque vous propose de venir échanger vos livres sur son stand aménagé au marché de Chaville. Ce troc de livres est l'occasion de découvrir de nouveaux romans, biographies et autres polars.

DIMANCHE 15 MAI, DE 9H À 12H30, SUR LE MARCHÉ DE CHAVILLE (1403, AVENUE ROGER SALENGRO).

> Cercle de lecture

Ce cercle de lecture vous propose de partager vos coups de cœur littéraires et vous invite à découvrir la sélection des bibliothécaires, dans une ambiance conviviale.

MARDI 17 MAI, À 20H30.

> Le triporteur à livres

Le triporteur en livres fait son retour avec une sélection de livres et d'albums pour enfants, chaque mercredi, de 14h30 à 17h30, dans un espace vert de Chaville (sauf en cas de pluie).

- MERCREDI 11 MAI: JARDIN DE L'EX-ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS (EN FACE DE LA GARE CHAVILLE RIVE DROITE)
- MERCREDI 18 MAI: SQUARE DU DOISU (RUE DU GROS CHÊNE)
- MERCREDI 25 MAI: SQUARE DES CRÉNEAUX (AVENUE ROGER SALENGRO)
- MERCREDI 8 JUIN: JARDIN DE L'EX-ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS.

Pour tous renseignements sur ces événements, contactez la bibliothèque au 01 41 15 99 10, par courriel a.morel@ville-chaville.fr ou consultez le site www.bm-chaville.fr

DÉCOUVREZ LES SOIRÉES DE LA MJC DE LA VALLÉE

> Soirée soupe

Où comment se faire une toile, un resto, deux spectacles et un concert en une soirée !

Au programme de cette dernière soirée soupe de la saison :

- un court métrage,
- du théâtre avec *Madame Marguerite* et *Salle d'attente*, par la Compagnie L'Air de Rien,
- un solo d'improvisation *L'étrange vie improvisée* de Jack Kelly Johns, par



Vincent Claustres,
• de la musique : Kesiena (soul rock indé).
VENDREDI 6 MAI, À 20H30.

Participation libre. Bol de soupe à 2 € ;
formule (soupe, boisson et dessert) à 5 €

> Soirée zin

Les intervenants de la MJC vous proposent des animations de 30 à 40 mn en activité fitness.

Vous pouvez venir à tout moment dans la soirée pour profiter des animations. Un buffet vous sera proposé.
Découvrez vos intervenants dans une ambiance festive et conviviale !

VENDREDI 13 MAI, DE 18H30 À 22H.

Tarif : 5 € + 2 € pour les non-adhérents.
Inscription obligatoire à la MJC au 01 47 50 23 93.

> Rallye écologie

VENDREDI 20 MAI.

Les élèves de CE2 de Chaville résoudreont des énigmes sur le thème du développement durable. Plus d'infos en page 16 de ce numéro.

> Le rallye lecture fête ses 10 ans !

VENDREDI 27 MAI.

Les 16 équipages de CM1 et CM2 voyageront à travers sept pays. Plus d'infos en page 16 de ce numéro. ■

Plus d'infos sur ces événements sur le site Internet www.mjcdelavallee-chaville.com
MJC de la Vallée, 47, rue de Stalingrad. Rens. : 01 47 50 23 93.

2^e FESTIVAL DES SPORTS DE NATURE

SAMEDI 25 JUIN, AU STADE MARCEL BEC DE MEUDON

LE GRAND RASSEMBLEMENT SPORTIF ET FAMILIAL DE L'OUEST PARISIEN

Organisé par la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, en étroite collaboration avec la Ville de Chaville, le Festival des Sports de Nature a pour ambition d'associer sport et nature, goût de la performance et développement durable.

Pour cette 2^e édition, les sept villes de la Communauté d'agglomération (Boulogne-Billancourt, Chaville, Issy-

les-Moulineaux, Meudon, Sèvres, Vanves et Ville-d'Avray) se sont associées, ainsi que de nombreuses associations locales.

Samedi 25 juin, près de 4000 participants sont attendus dans le cadre exceptionnel du complexe omnisports Marcel Bec à Meudon, situé dans un écrin de verdure sur 12 hectares (5 hectares dédiés aux installations sportives extérieures et 7000 m² d'équipements couverts).

Cette manifestation est ouverte à tous : familles, sportifs et amoureux de la nature ! ■

Découvrez le plan des nombreuses activités proposées, le programme de la journée et le plan d'accès au stade Marcel Bec de Meudon dans le supplément spécial, distribué avec ce numéro de *Chaville Magazine*.

Plus d'infos sur le blog

<http://festivaldessportsdenature.chavilleblog.com>



Festival des Sports de Nature

Samedi 25 juin 2011
Stade Marcel Bec à Meudon - Entrée gratuite
<http://festivaldessportsdenature.chavilleblog.com>

Logo: Festival des Sports de Nature (stylized green figure)

Images: A collage of four photos showing people participating in various outdoor sports: a person on a bicycle, a person playing volleyball, a person climbing, and a person running.

Logos of sponsors: Grand Paris Seine Ouest, Chaville, Boulogne-Billancourt, Issy-les-Moulineaux, Meudon, Sèvres, Vanves, Ville-d'Avray, and various local associations.



© PHOTODREAMS INTERNATIONAL - VICTOR MARQUES

TROIS QUESTIONS À... MICHEL BÈS, MAIRE ADJOINT DE CHAVILLE DÉLÉGUÉ AU SPORT, À LA JEUNESSE ET À L'ÉVÉNEMENTIEL, CONSEILLER COMMUNAUTAIRE DÉLÉGUÉ AU SPORT DE GRAND PARIS SEINE OUEST

Quels seront les principaux temps forts de la 2^e édition du Festival des Sports de Nature ?

La première édition de ce Festival, le 26 juin 2010, a rencontré un grand succès auprès du public, en rassemblant plus de 1500 sportifs accompagnés de leur famille.

Cette année, nous attendons près de 4000 participants, tout au long des différents temps forts de la journée : un tournoi de volley loisir, le Trail du Muguet (10 km et 21,1 km en forêt), un parcours sport nature en famille, un village animations alliant activités sportives et sensibilisation au développement durable, mais aussi, un tournoi de handball et une animation pétanque.



La grande nouveauté le 25 juin prochain sera l'installation d'une piscine ouverte de 450 m² ! Les familles pourront à la fois s'y baigner et pratiquer des activités nautiques. Cette piscine sera inaugurée le jour du Festival des Sports de Nature, puis elle restera sur le site de Marcel Bec pendant trois semaines. Nous tentons cette expérience inédite à destination des scolaires et des familles.

L'installation de cette piscine temporaire répond à votre volonté de faire de Marcel Bec une base de loisirs pour tous ?

Tout à fait. Le complexe sportif Marcel Bec est un site qui rassemble et fédère. Je tiens d'ailleurs à souligner

que nous avons recueilli l'unanimité des sept villes de la Communauté d'agglomération autour du Festival des Sports de Nature. Les maires adjoints délégués au Sport et les directeurs des sports de l'ensemble des villes de GPSO ont été associés à ce projet.

Au sein de la commission des Sports de Grand Paris Seine Ouest, présidée par Jean-Jacques Guillet, et dont je fais moi-même partie, nous souhaitons faire de Marcel Bec une base de loisirs pour les familles, avec des prestations de qualité – à l'image de la Faisanderie au parc de Saint Cloud et de la Croix Catelan dans le bois de Boulogne.

Nous travaillons actuellement sur l'accessibilité du site – en partenariat avec

l'Office national des forêts – ainsi que sur la sécurisation de l'ensemble du complexe, qui s'étend sur 12 hectares.

Comment envisagez-vous le développement de ce complexe sportif ?

Avec le stade Marcel Bec, nous disposons d'un potentiel naturel et environnemental formidable.

Nous pourrions faire le lien entre ce site et d'autres stades – comme celui de la Fosse Renault à Meudon – le haras de Jardy (propriété du Conseil général des Hauts-de-Seine) ou encore le parc nautique de l'Île de Monsieur à Sèvres.

À terme, nous souhaitons également développer des projets afin que les

clubs sportifs, les accueils de loisirs, les écoles des sports et les scolaires profitent de ce site exceptionnel. Nous voulons y accueillir le plus grand nombre, en toute sécurité et dans un climat convivial.

Si le sport constitue une vitrine pour chaque ville et pour Grand Paris Seine Ouest, nous travaillons aussi sur le volet "prévention", en mettant en place des projets éducatifs de qualité dans des structures adéquates, avec un encadrement compétent et pédagogue. Grâce au potentiel vert de Marcel Bec, nos enfants et nos jeunes – qui disposent de plus en plus de temps libre – pourront découvrir et profiter des activités de pleine nature. ■

UN MAÎTRE DE KUNG FU VIETNAMIEN À CHAVILLE

Après Kenneth Chung venu des États-Unis pour un stage de Wing Chun de Hong Kong en octobre, le club de Kung Fu de Chaville a fait venir du Vietnam maître Luc Ha Kim pour animer les 16 et 17 avril un stage de Wing Chun, issu de la branche vietnamienne.

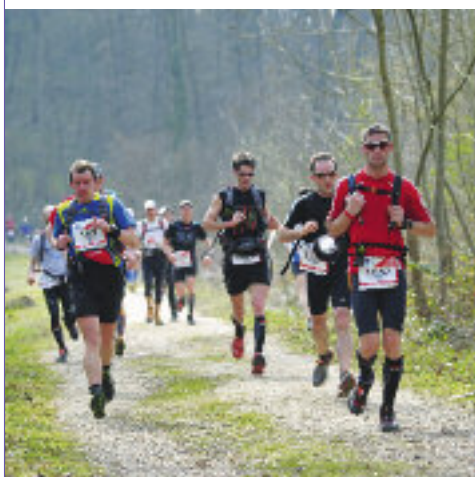
Les participants ont ainsi pu profiter de l'expérience de ce maître de 77 ans et apprécier sa simplicité. Le Wing Chun est un style de Kung Fu qui a été créé, selon



la légende, par une femme suite à l'observation d'un combat entre une grue et un serpent. Ce style très répandu à travers le monde a été popularisé par Bruce Lee. Le club de Kung Fu de Chaville tient à remercier l'ensemble du service des Sports de Chaville pour son soutien administratif et logistique sans lequel le stage n'aurait pas pu avoir lieu. ■

Plus d'infos sur le site Internet
<http://kungfuchaville.free.fr>

DES MILLIERS DE COUREURS POUR LA 4^e ÉDITION DE L'ÉCO-TRAIL DE PARIS ÎLE-DE-FRANCE®



Samedi 26 mars dernier, de très nombreux coureurs s'étaient donné rendez-vous pour la 4^e édition de l'Éco-Trail Paris Ile-de-France, manifestation sportive en milieu naturel à destination du plus grand nombre et mettant en valeur espaces verts et patrimoine local.

Qu'ils se soient inscrits pour les 50 km ou qu'ils aient décidé de "s'attaquer" au 80 km, les coureurs se sont retrouvés dans parc de la Mare Adam à Chaville, pour une pause ravitaillement bien méritée, avant de rejoindre l'arrivée, à la Tour Eiffel! ■

En bref

> Des jeunes Chavillois au Stade de France

Samedi 16 avril dernier, un groupe de jeunes Chavillois a assisté au match de rugby de Top 14 opposant le Stade Français à Clermont Auvergne, au Stade de France. Une plongée dans l'ambiance festive du rugby rendue possible grâce à l'initiative du service Prévention jeunesse de la mairie de Chaville.



PLUS DE 80 JEUNES AU FORUM UTIL'ÉTÉ!

Offres de jobs d'été en France et à l'étranger, informations sur le bénévolat et les formations aux premiers secours de la Croix Rouge, ateliers de rédaction de CV et de lettre de motivation, découvertes des métiers de l'Armée de Terre et de la Gendarmerie, stand multimédia: plus de 80 visiteurs, de 17 à 30 ans, ont trouvé

de nombreux conseils et informations pratiques pour leur recherche de jobs d'été, lors du Forum Util'été qui s'est tenu le samedi 26 mars dernier, au service Jeunesse de la Ville. Un succès qui conduit l'ensemble de l'équipe et des partenaires à renouveler l'opération l'année prochaine! ■



FRANCE-ANGLETERRE DE RUGBY UNIVERSITAIRE LES JOUEURS ACCUEILLIS À CHAVILLE

Organisée à l'initiative du Conseil général des Yvelines, en collaboration avec la Fédération française du sport universitaire, une rencontre de rugby universitaire entre la France et l'Angleterre s'est déroulée le 26 mars, au stade Montbauron de Versailles.

Pour l'occasion, les joueurs des deux équipes ont été reçus à la mairie de Chaville, la veille du match, par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville et fervent défenseur du sport universitaire, et Michel Bès, maire adjoint délégué au Sport, en présence de nombreux élus et associations sportives chavilloises. Une rencontre très conviviale au cours de laquelle les Anglais, logés au Campanile, et les Français ont échangé des cadeaux. Il



fut moins question de politesses le lendemain lors du match... dont le coup d'envoi a été donné par Bernard Laporte, ancien sélectionneur de l'équipe de France. Quant au résultat, il fut sans appel: 31 à 19 pour la France! ■

ZOOM SUR LES ACTIVITÉS "JEUNESSE ET SPORT" POUR L'ÉTÉ

Le service Jeunesse et Sport de la mairie de Chaville propose, pour les 10-17 ans, des activités originales et variées (culture, sport, sorties...) pendant les vacances d'été, du lundi 27 juin au vendredi 29 juillet.

Vous avez jusqu'au vendredi 17 juin pour vous pré-inscrire.

Rens.: 01 41 15 99 53 ou par courriel jeunesse@ville-chaville.fr

Téléchargez le programme complet des "Vacances jeunesse et sport" sur le site Internet www.ville-chaville.fr

En bref

> Opération "Tous au golf"

DU MERCREDI 18 AU LUNDI 23 MAI sera organisée l'opération "Tous au golf", au golf du Haras de Jardy (boulevard de Jardy à Vaucresson). Des initiations gratuites de deux heures seront proposées tous les jours, de 10h à 18h, et encadrées par des moniteurs diplômés d'État. Réservations au 01 47 01 35 80 ou par courriel contact@jardygolf.com Plus d'infos sur le site Internet www.jardygolf.com

> Open des jeunes de tennis Stade Français

Le Stade Français organise la 22^e édition de l'Open des jeunes de tennis pour les licenciés de 14 ans et moins, préqualificatif au tournoi international BNP Paribas Cup. Plus de 30 clubs de province organisent également des préqualifications. Il s'agit du plus grand tournoi au monde sur terre battue des 13-14 ans, considéré à l'image de son "grand frère" comme le "véritable Roland Garros des jeunes". Les inscriptions sont ouvertes pour les licenciés franciliens non classés, 4^e, 3^e et 2^e séries, de 13-14 ans. Les inscriptions se font exclusivement par Internet sur le site www.worldclasstennistour.com (pour le tournoi à La Faisanderie, choisir Paris Ouest 2).



CIRKALME-TOI 10 ANS D'ACROBATIE, JONGLERIES ET CLOWNERIES!

Pour fêter ses 10 ans, la Compagnie Cirkalme-toi vous convie à un grand spectacle gratuit, samedi 11 juin, à 20h30, au gymnase Colette Besson. Numéros aériens, équilibre, jonglage... les élèves et leurs professeurs vous raviront par leurs prouesses!

Créée en 2001, la Compagnie Cirkalme-toi compte aujourd'hui 90 adhérents. Depuis 10 ans, l'association initie et perfectionne enfants et adultes aux différentes disciplines du cirque.

Acrobatie (portés et pyramides), numéros aériens toujours impressionnants (trappes fixes, tissus...), équilibre (les fameuses échasses, monocycles, tonneaux), jongleries (balles, diabolos, assiettes chinoises, massues...), numéros maniant le feu et autres clowneries, l'association démontre – s'il en était besoin – que le cirque est un art à part entière!

"Prendre confiance en soi"

"Le cirque permet de prendre confiance en soi et de s'épanouir d'un point de vue physique, psychologique et culturel", explique Pascale Menou, l'un des professeurs de la Compagnie.

Depuis cette année, la Compagnie a même ouvert des cours pour les plus petits, à partir de 6 ans, et propose des stages de cinq jours, lors des vacances



scolaires. Association très impliquée dans l'animation locale, Cirkalme-toi est régulièrement présente lors du Forum des associations en septembre, des Marchés d'automne en novembre, ou de Stade en Fête en mai.

Samedi 11 juin prochain, nul doute que le gymnase Colette Besson fera salle comble pour le grand spectacle de la décennie. Côté musique, les Chavillois des "Sconse" assureront l'ambiance dans un style "fun-groove"... et fêteront également leurs dix ans d'existence. Un événement à ne pas manquer! ■

Pensez à réserver vos places.

Rens. : Christian Guillaume au 0680257461

ou Pascale Menou au 0662714187.

Plus d'infos sur la Compagnie sur le site Internet <http://cirkalmetoi.fr>

PARTICIPEZ À LA FÊTE DES VOISINS LE VENDREDI 27 MAI!

Envahissez les cours d'immeuble, les maisons et jardins pour faire la fête et découvrir de manière originale et ludique vos voisins. La mairie vous fournira une aide logistique si nécessaire, sur réservation uniquement jusqu'au vendredi 13 mai et dans la limite des stocks disponibles (attention: pas de prêt de tentes). Inscriptions et renseignements auprès du service Fêtes et Manifestations au 0141154022 ou par courriel c.aubrun@ville-chaville.fr



En bref

> Conférence sur la centrale nucléaire d'Arménie

La section de Chaville de La Croix Bleue des Arméniens de France vous invite à une conférence sur le thème "La centrale nucléaire d'Arménie et les problèmes sécuritaires", **JEUDI 12 MAI, À 20H45, DANS LA SALLE BALABANIAN DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE (RUE DU PÈRE KOMITAS)**. Cette conférence sera animée par Jacques Panossian, ancien délégué chez Framatome. Entrée libre.

> Apéritif-buffet au quartier du Muguet

L'assemblée de quartier du Muguet convie les habitants à un apéritif-buffet, **SAMEDI 14 MAI, À PARTIR DE 12H, DANS LA COUR DE L'ÉCOLE DU MUGUET (RUE COLONEL MARCHAND)**.

Cette année, la "cuisine de France et d'ailleurs" sera à l'honneur. Quiche savoyarde, tapenade de Provence, tapas d'Espagne... : chacun peut apporter une spécialité!

Plus d'infos sur le site Internet www.villagesenville.org/muguet

> Vide-grenier de Chaville-Vélizy bas

L'assemblée de quartier de l'Ursine organise son 5^e vide-grenier, **DIMANCHE 15 MAI, DE 10H À 19H, RUE ALBERT PERDREAUX**. Les emplacements sont réservés aux habitants du quartier.

Rens. : Catherine Fresco au 0147500529 ou par courriel quartierursine@club-internet.fr

> Exposition d'Amnesty international

Amnesty International célèbre cette année son 50^e anniversaire. À cette occasion, le groupe de Chaville-Vélizy-Viroflay présente une exposition, **DU LUNDI 16 AU JEUDI 26 MAI, À L'ATRIUM**. Vous y découvrirez des affiches éditées par l'Organisation, des panneaux présentant une action en cours au sein du groupe, ainsi que les meilleures affiches réalisées par les élèves des groupes scolaires Paul Bert et Ferdinand Buisson.

Le vernissage de cette exposition aura lieu **LE VENDREDI 20 MAI, À PARTIR DE 18H30, À LA CAFÉTÉRIA DE L'ATRIUM**.

Rens. : Pierre Girault au 0147508080 ou Monique Bécue au 0130240328.

> Permanence de l'UFC Que Choisir

L'Union fédérale des consommateurs UFC Que Choisir tient une permanence **LES 1^{ER} ET 3^E SAMEDIS DE CHAQUE MOIS, DE 10H À 11H30, À LA MAIRIE DE CHAVILLE (SAUF EN AOÛT)**.

Rens. : 0146231502.

En bref

> Journée malienne à l'Atrium

L'Association internationale d'aide aux villageois africains (AIAVA) organise une journée malienne, **SAMEDI 21 MAI, À L'ATRIUM**, avec une exposition-vente d'objets africains de 14 h 30 à 19 h et une soirée avec l'humoriste Mamane à 19 h. Les fonds récoltés permettront à l'association AIAVA de financer la construction d'un dispensaire dans un village malien situé dans la région de Mopti.

Rens. : 06 09 97 54 96

ou par courriel aiava@hotmail.fr

> Réunion d'information Habitat et Humanisme

Le Groupe de Chaville-Viroflay de l'association Habitat et Humanisme vous présente ses opérations locales, qui vont lui permettre de loger et de réinsérer 11 nouvelles familles en difficulté, **LE JEUDI 9 JUIN, À 19 H, SALLE PUYADE (5. PASSAGE JULIETTE À VIROFLAY, PRÈS DE LA GARE CHAVILLE-VÉLIZY)**.

Rens. : Josette Belzacq au 06 13 13 05 76.

> Sortie du Club municipal des anciens de Chaville

Le Club municipal des anciens de Chaville (CMAC) organise une sortie d'une demi-journée au domaine de Villarceaux (Val d'Oise), **JEUDI 9 JUIN** (tarif : 15 €).

Rens. : 01 41 15 26 00. CMAC, 1091, avenue Roger Salengro.

Plus d'infos sur le blog

<http://clubmunicipaldesanciens.chavilleblog.com>

> Vide-grenier rue Martial Boudet

LE DIMANCHE 12 JUIN, DE 8 H À 18 H.

Rens. : Charles de Marin au 01 41 15 07 59.

> Brocante de Chaville-Viroflay

Organisée à l'initiative de l'ANCC, avec la participation des Villes de Chaville et Viroflay. **LE LUNDI 13 JUIN, QUARTIER VERDUN ET GARE DE CHAVILLE-VÉLIZY**. Les bulletins d'inscription sont disponibles à l'accueil des mairies de Chaville et Viroflay.

Rens. : 06 11 94 04 51.

> Appel à bénévoles

L'antenne chavilloise de France Bénévolat Sèvres est là pour vous informer et vous orienter vers les associations qui correspondent le mieux à vos disponibilités et à vos centres d'intérêt.

Vous pouvez obtenir des informations et vous inscrire en tant que bénévole potentiel sur le site www.francebenevolat.org

LA TÊTE DANS LES ÉTOILES AVEC LE CLUB CHAVILLOIS D'ASTRONOMIE

Le Club chavillois d'astronomie vous convie à une conférence sur les phénomènes atmosphériques, dont l'arc-en-ciel et le mirage, lundi 9 mai prochain.

Créée en 1990, l'association organise des séances d'observation de la Lune et des planètes, de septembre à mars. "Plus il fait froid, et plus les nuits sont longues, mieux nous pouvons observer le ciel", explique Alain Ferreira, le trésorier. Avec ses 15 adhérents, le Club chavillois d'astronomie vous guide également dans l'achat et le réglage de votre télescope. Les membres du club peuvent aussi emprunter les télescopes de l'association, de bonne qualité.

L'association se réunit un lundi par mois,

de 20 h à 22 h, au 50, rue Alexis Maneyrol. Elle organise régulièrement des voyages sur l'astronomie, les cadrans solaires, les météorites ou encore la géologie. Pour Antoine Duflocq, le président, "l'astronomie est avant tout une passion. C'est mon père qui m'a initié. Je suis tombé dedans tout petit". ■

Lundi 9 mai, de 20 h à 22 h.

salle Agnès Meurice (rue Alexis Maneyrol). Inscriptions par courriel astronomie.chaville@aliceadsl.fr

Plus d'infos sur le site Internet

<http://astronomie.chaville.free.fr>

CARNAVAL DE LA CAAPE UN DÉFILÉ HAUT EN COULEURS!

Samedi 16 mars dernier, la Caape (Chaville association autonome de parents d'élèves) organisait avec l'aide de la mairie et du Conservatoire, son 2^e défilé du printemps dans une ambiance fraîche mais festive! Plus de 300 participants (enfants et parents) ont ainsi arpenté les rues de

Chaville. Sifflets, trompettes, et maracas ont donné le rythme tout au long du parcours, jusqu'au nouveau groupe scolaire Paul Bert où l'Harmonie junior du Conservatoire de Chaville a joué quelques morceaux bien appréciés du public. Rendez-vous l'année prochaine! ■



PRÉSENCE DE L'HISTOIRE

Le 24 mars dernier, les élèves de 3^e du collège Jean Moulin, conduits par leurs professeurs M^{me} Dufour et M. Muller, se sont rendus sur les sites de la Grande Guerre à Péronne (dans la Somme). Après la visite de l'Historial, musée qui s'attache notamment à retracer la vie quotidienne des soldats pendant la guerre, ils ont suivi le circuit



des sites de la bataille de la Somme de 1916 et visité plusieurs cimetières anglais et français. Ils étaient accompagnés par Jeanne Guinard et Denis Sommereux qui représentaient les associations d'Anciens combattants et par Geneviève Daël et Claude Labille, maire adjoint et conseiller municipal, délégué aux Anciens combattants. ■

UNE RENCONTRE INTERCLUBS À L'AJEC PYRAMIDE

La section Île-de-France de la Fédération française des clubs Pyramide, organisait le 26 mars dernier, pour la 3^e année, une rencontre interclubs de printemps. Le Club Pyramide Antigone de Chaville s'était proposé pour accueillir cette manifestation. C'est dans une ambiance festive que les 55 participants, venus des dif-

férents clubs (Paris, Itteville, Alfortville, Colombes...) ont joué et partagé le déjeuner concocté par le club.

Le club de Chaville se réunit les mercredis, de 14 h à 16 h, et les vendredis, de 20 h 30 à 22 h 30, au 50, rue Alexis Maneyrol. ■

Rens. : 01 47 50 15 86 ou 01 30 24 69 63.

<http://www.pyramideclubs.com>



LA CROIX-ROUGE DE CHAVILLE FAIT APPEL À VOTRE GÉNÉROSITÉ

Les secouristes de la délégation de Chaville de la Croix-Rouge sont totalement bénévoles et passent la majorité de leur temps libre à protéger et sauver des vies, à former les Chavillois aux gestes de premiers secours et à venir en aide aux plus défavorisés. Sans votre générosité, la Croix-Rouge de Chaville ne pour-

rait plus assurer sa mission de secours et d'entraide. Tout au long du mois de mai, vous verrez les bénévoles sillonner les rues : dimanche 1^{er} mai, ils vendront bouquets et pots de muguet, puis, entre le 14 et le 21 mai, lors des Journées nationales, ils feront appel à votre générosité. L'argent récolté permettra à la

délégation de Chaville de couvrir une partie importante de ses dépenses. Attention, la délégation de Chaville a changé d'adresse : 7, avenue Roger Salengro. ■

Prochains stages de premiers secours : samedi 28 et dimanche 29 mai. Inscriptions au 06 63 98 95 39 ou sur le site Internet <http://chaville.croix-rouge.fr>

INITIEZ-VOUS AUX LOISIRS CRÉATIFS AVEC LES ATELIERS D'URSINE



L'association Les Ateliers d'Ursine vous propose des ateliers de poterie et mosaïque tout au long de l'année : pour les enfants (à partir de 4 ans), le mercredi après-midi ou vendredi soir ; pour les parents et leurs enfants, le mercredi, de 17 h 30 à 18 h 30 (inscriptions pour cinq ou dix ateliers).

Les cours ont lieu au 50, rue Alexis Maneyrol. Le matériel est fourni. ■

Rens. : 06 66 98 33 09 ou 01 47 09 60 45.

DES STAGIAIRES ALLEMANDES D'ALSFELD À CHAVILLE

Le 10 avril dernier, six stagiaires d'Alsfeld, la ville jumelée en Allemagne avec Chaville, étaient accueillies par l'association Amitiés Internationales et Jumelage de Chaville et leurs familles d'accueil chavilloises. Elles ont effectué un stage de deux semaines dans cinq entreprises différentes. Pour la plupart d'entre elles, ce stage fut l'occasion d'une expérience nouvelle dans une langue étrangère, loin de leur famille. Sans oublier la découverte de Paris durant le week-end!



1



2



5



6



7



10



11

PROMENADE AU MARCHÉ DE CHAVILLE

Les commerçants du marché vous accueillent les mardis, jeudis, samedis et dimanches, de 8h30 à 14h, au 1403, avenue Roger Salengro. Ce mois-ci, *Chaville Magazine* vous propose un petit tour au marché, à la rencontre de vos commerçants.

1. "Mai en septembre" (Stéphane Renaux)

Votre fleuriste vous propose en ce moment de très jolis pois de senteur roses pâles et mauves, idéaux pour un baptême ou une communion, ainsi que des roses "Avalanche", d'une exquise couleur pêche, et des tulipes "Perroquet", aux pétales légèrement dentelés.

2. "Le Bel Épi" (Badredine Hamouda)

Situé au 512, avenue Roger Salengro, votre boulanger vous retrouve égale-

ment sur le marché. Il propose notamment la "languette de Chaville" (baguette de farine de froment et de seigle au levain, avec peu de mie et beaucoup de croûte, idéale pour le fromage), mais aussi des chocolats de Pâques et une mousse framboise-citron, fraîche et légère.

3, 4 et 5. Les primeurs "Aux fruits de France" (Alain Binet), "Magnante" et "Pierre et Josette Ibar" vous recommandent, parallèlement à leurs produits habituels, des fruits et légumes de saison, tels que fram-

boises, cerises ou abricots, mais également asperges, petits pois et cèpes. Avec un tel choix, facile de manger équilibré!

6. "Au vrai gourmet" (Sylvain Gilles)

Également situé au 21, rue de Jouy, votre charcutier-traiteur vous retrouve sur le marché, avec par exemple, une marinade de porc à cuire au barbecue, des aiguillettes de canard, des coquilles de saumon ou encore du poulet tikka-masala, pour les amateurs de cuisine indienne.



**7. "La boucherie Saint Hubert"
(Philippe Ernoult)**

Le boucher situé au 2, rue du Pavé de Meudon, vous donne également rendez-vous sur le marché, avec notamment des brochettes de volaille, de bœuf, d'agneau ou de porc, du jambon de Bourgogne délicatement persillé ou encore du rôti de veau italien, farci au jambon de parme, au jambon blanc, à l'échalote, au basilic et au parmesan.

**8. "Ferme de la Garenne"
(Gérald Boucher)**

Amateurs de volaille, ne cherchez plus. La Ferme de la Garenne vous réglera avec son foie gras, son magret ou bien encore son rôti de canard.

**9. "Poulet fermier"
(Claude Delongvert)**

Rien de tel qu'un bon poulet rôti fermier Label Rouge le dimanche, généreusement accompagné de pommes de terres rôties! Les connaisseurs recommandent aussi les travers de porc.

**10. "La Bassamoise"
(Fabien Varlet)**

Cette poissonnerie vous propose des produits extra-frais provenant de pêche "petit bateau", c'est-à-dire partant en mer une seule nuit pour garantir des poissons fermes et savoureux.

**11. "Le Nautilus"
(Pascal Foucaud)**

Cette poissonnerie vous propose, entre autres, des coquilles Saint-Jacques, du bar ou de la barbue, un poisson plat proche du turbot.

**12. "Chez Luu"
(Luu Hem)**

Envie d'évasion? Ce traiteur asiatique vous propose une sélection de plats typiques, du riz cantonnais au poulet au curry.

**13. "Chez Polette"
(Sébastien Ghiotto)**

Ce crémier offre toute une sélection de fromages, dont l'Ossau Iraty (fromage de brebis basque), la "Tête de Moine" (fromage suisse au lait cru de vache) et la "Bouyquette" (lait cru de chèvre en provenance du Tarn).

**Mercerie
(Catherine Ranty)**

La mercerie vous propose des articles de mercerie classique, tels boutons, fils, aiguilles, fermeture éclair. ■

Infos

> Les permanences du conseiller Énergie

Le conseiller Énergie assure des permanences locales dans votre commune. Pour lui permettre de préparer votre entretien, prenez rendez-vous au 0800 10 10 21. Vous pouvez également lui adresser directement votre question par mail infoenergie@gpso-energie.fr
À CHAVILLE, CETTE PERMANENCE AURA LIEU LE VENDREDI 13 MAI, DE 8 H 30 À 12 H ET DE 13 H 30 À 17 H. À LA DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN (50, RUE ALEXIS MANEYROL).

> Ma déchèterie mobile

Le service de déchèterie mobile vous permet de déposer encombrants, déchets végétaux, ferrailles, gravats et déchets d'équipements électriques et électroniques (D3E).

Lieux :

- PARKING DE LA RUE JEAN JAURÈS, LES 1^{ER} ET 3^E SAMEDI DU MOIS, DE 13 H À 18 H.
- 22, RUE DE LA BATAILLE DE STALINGRAD, TOUS LES MARDIS DU MOIS, DE 13 H À 18 H.

> La programmation de la Maison de la Nature

> Ateliers du mercredi pour les enfants

Les activités ont lieu de 16 h à 17 h.

Uniquement sur inscription au 0 800 10 10 21.

LE 11 MAI : Un abri pour les animaux. Le printemps est la période de reproduction des animaux (pour les 4-7 ans) ;

LE 18 MAI : À la découverte des mares.

Des jeux et des quiz pour comprendre comment les animaux des mares se déplacent, s'alimentent, se reproduisent (pour les 8-12 ans) ;

LE 25 MAI : Rendez-vous Léonard et Benjamin "Info ou intox". Les bandes dessinées, les albums jeunesse, les jeux de société : simple divertissement ou mine d'informations ? (pour les 8-12 ans) ;

LE 1^{ER} JUIN : Mais qui sont ces mammifères ? (pour les 4-7 ans).

> "Jouons nature!"

Dans le cadre de la Fête mondiale du jeu, la Maison de la Nature organise, samedi 28 mai, un événement autour du jeu environnemental. Participez aux nombreux jeux, d'extérieur ou d'intérieur, qui seront mis à votre disposition grâce à des partenariats locaux.

Bienvenue à tous les curieux de nature et de divertissement! **SAMEDI 28 MAI, DE 14 H À 18 H.** Public familial, entrée libre.

La Maison de la Nature est ouverte au public les mercredis, samedis et dimanches après-midi, de 14 h à 18 h. Toutes les activités sont gratuites et réservées aux habitants de Grand Paris Seine Ouest.

Pour tout renseignement et inscription, appelez le **0800 10 10 21**
Maison de la Nature
 14, ruelle des Ménagères à Meudon

BUDGET 2011

DES INVESTISSEMENTS D'AMPLEUR

Grand Paris Seine Ouest a voté le 31 mars dernier son budget pour l'année 2011, pour ce qui est son deuxième exercice depuis la création de la Communauté d'agglomération le 1^{er} janvier 2010. Zoom sur un budget important finançant le quotidien et les projets du territoire de GPSO.

Le montant du budget principal est important, s'élevant à un peu plus de 335 millions d'euros (soit une légère augmentation par rapport à l'exercice 2010). En section de fonctionnement, les crédits permettent de financer les différentes compétences exercées par GPSO au premier rang desquelles se trouvent la collecte et le traitement des ordures ménagères, la propreté urbaine et la gestion des conservatoires. Le financement de ces trois politiques, dont l'action est visible au quotidien, représente un peu plus de la moitié (51 %) du budget de fonctionnement de la Communauté d'agglomération.

Des investissements importants pour mener à bien des projets ambitieux

En 2011, GPSO finance d'importants projets d'investissement, dont certains sont d'ores et déjà en cours de réalisation. Les principaux projets financés sont les suivants :

- l'habitat pour 3 millions d'euros ;
- le fonds de concours de la ZAC Seguin pour 6 millions d'euros et la ZAC de Chaville pour 2,9 millions d'euros ;
- le programme d'éclairage public sur le territoire ex-Arc de Seine pour 1,6 millions d'euros ;
- l'entretien du patrimoine propre de GPSO pour 2,9 millions d'euros comprenant le renouvellement et l'extension du patrimoine sportif et du parc instrumental des Conservatoires ;
- l'aménagement de la Voie Royale à Sèvres pour 1,7 millions d'euros ;
- l'installation du dispositif Autolib' à l'échelle des sept villes du territoire pour

1,5 millions d'euros ;

- des subventions aux particuliers : isolation "énergies renouvelables" aux particuliers pour 80 000 €.

Un contexte fiscal en pleine évolution

Dans le cadre de la suppression de la taxe professionnelle (qui représentait la quasi-totalité des ressources fiscales de GPSO), de nouveaux impôts créés et payés par les entreprises ont vu le jour, tandis qu'au niveau national, a été opéré le transfert des parts départementales et régionales d'impôts directs payés par les ménages aux communes et aux établissements de coopération intercommunale tels que GPSO.

Ainsi en 2011, GPSO percevra la part de la taxe d'habitation destinée auparavant aux départements ainsi qu'une taxe additionnelle à la taxe foncière sur les propriétés non-bâties correspondant aux anciennes parts départementale et régionale de cette taxe.

Du fait de ces transferts d'impôts acquittés par les ménages (dans le cas présent en faveur de GPSO), une nouvelle ligne "Communauté d'agglomération" apparaîtra à compter de 2011 sur toutes les feuilles d'imposition de la taxe d'habitation et de la taxe foncière sur les propriétés non bâties.

Si cette disposition permet à notre Communauté d'agglomération d'être identifiée fiscalement par l'ensemble des contribuables du territoire, ce réaménagement n'engendre toutefois aucune pression fiscale supplémentaire puisque qu'aucune augmentation des taux n'est pratiquée par GPSO en 2011. ■

Budget principal 2011	Dépenses (en €)	Recettes (en €)
Investissement	60 308 142	60 308 142
Fonctionnement	274 927 079	274 927 079
Total	335 235 221	335 235 221

RÉSULTATS DES CANTONALES 2011 ÉLECTION DE CHRISTIANE BARODY-WEISS



À l'issue des deux tours de scrutin des élections cantonales, qui se sont déroulés les 20 et 27 mars derniers, Christiane Barody-Weiss a été réélue conseiller général du canton de Chaville. Ce canton regroupe les communes de Chaville, Vaucresson, Marnes-la-Coquette et Ville-d'Avray. M^{me} Barody-Weiss est désormais 5^e vice-président du Conseil général des Hauts-de-Seine, en charge des Affaires scolaires, des Constructions scolaires et de l'Enseignement secondaire. ■

NOCES D'OR DE M. ET M^{ME} GRANGIER

C'est entourés de leur famille et de leurs amis que Monique et Pierre Grangier ont fêté leurs 50 ans de mariage, le 2 avril dernier, à l'hôtel de ville. Ces noces d'or ont été célébrées par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, en présence d'Hervé Lièvre, 1^{er} maire adjoint. ■



COMMÉMORATIONS

> 8 mai 1945

Le 66^e anniversaire de la victoire de 1945 sera commémoré dimanche 8 mai prochain. Le cortège se formera à partir de 10h30, sur le parvis de l'hôtel de ville, avant de se recueillir devant le monument Albert Héry, devant la plaque érigée avenue de la Résistance, devant

le monument de la place Gaston Audonnet, puis au cimetière de Chaville.

> Hommage aux "Morts pour la France" en Indochine

Mercredi 8 juin prochain, un hommage sera rendu au cimetière de Chaville aux "Morts pour la France" en Indochine, à 10h30. ■

État civil Février-avril 2011

Naissances

Mohamed Bangoura, Enzo Banza Luengo, Marc Barritaud, Aurèle Brinon, Lucca Ganne, Axelle le Dentu, Noah Mansouri, Nahia Mestegmar, Côte Pelletrat de Borde, Juliette Pierret, Aro Rabemanantsoa, Iona Salaber, Zoho Seni, Léa Volpi

Mariages

Frédéric Robert et Christine Motameni, Ramdane Bellil et Dalia

Mancer, Saïf Botan et Susan Zia, Bakary Sangare et Kadidja Sanogo

Décès

Jean Hamon, Jean-Pierre Sprimont, Jean Proust, Henri Lidou, Edith Pichelin, Denise Lasson, Henri Maupou, Andrée Colombain, Christian Febrer, Maurice Deuley, Geneviève Macé, Marie-Françoise Madelaine, Isabelle Souc, Geneviève Steiner, Aroussiak Miridjanian, Djura Ruzin

PROPAGANDE ÉLECTORALE: VOTRE ADRESSE POSTALE COMPLÈTE EST NÉCESSAIRE POUR RECEVOIR LES PROFESSIONS DE FOI DES CANDIDATS

Suite à l'envoi de la propagande électorale pour les élections cantonales de mars dernier, de nombreux plis ont été retournés à la mairie de Chaville, car non distribués dans les boîtes aux lettres. Pour recevoir ces documents lors des prochaines élections présidentielles et législatives de 2012, vous devez signaler en mairie votre adresse postale complète: numéro et nom de la rue, bâtiment, escalier, numéro de porte... Vous devez également signaler votre changement d'adresse si vous avez déménagé dans Chaville.

Vous avez jusqu'au 31 décembre 2011 pour effectuer cette démarche auprès du service PASS. Munissez-vous pour cela d'une quittance récente, de votre carte d'identité ou de votre carte d'électeur.

Rens.: 0141154000.

En bref

> Valoriser le mariage civil

Afin de répondre à l'attente des couples de devenir acteurs de leur propre mariage et donner au mariage civil toute sa valeur, la mairie de Chaville, en collaboration avec l'association Cap mariage, propose aux futurs mariés de la commune qui le souhaitent des réunions d'information. Les prochaines sessions auront lieu le **SAMEDI 7 MAI, À 10H, EN MAIRIE**, sur le thème "Qu'est-ce que le mariage civil?" et le **SAMEDI 28 MAI, À 10H, EN MAIRIE**, sur le thème "Vivre en couple au quotidien". Plus d'infos sur www.capmariage.asso.fr

> L'actualité du Conseil municipal

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **JEUDI 23 JUIN, À 19H30, DANS LES SALONS DE L'HÔTEL DE VILLE**. Retrouvez l'ordre du jour de cette séance, ainsi que les compte rendus des séances précédentes sur le site Internet www.ville-chaville.fr (rubrique "Vie municipale").

Pharmacies de garde

En mai

Dimanche 1^{er}

Pharmacie Gautier
7, place Pierre Brossolette à Sèvres

Dimanche 8

Pharmacie Siboni
124, Grande Rue à Sèvres

Dimanche 15

Pharmacie Sarran
1479, avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 22

Pharmacie des Écoles
667, avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 29

Pharmacie Montagnier
Centre commercial de la Ronce
à Ville-d'Avray

En juin

Jeudi 2

Pharmacie Baum
95, rue des Bruyères à Sèvres

Dimanche 5

Pharmacie Fontaine
1284 avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 12

Pharmacie de l'Église
3, rue de Sèvres à Ville-d'Avray

Un numéro unique pour connaître les pharmacies de garde: 39 15 (0,15 € la minute)

Urgences

Pompiers: 18 ou 0145340871.

Police secours: 17.

Commissariat de police (toute heure):

4, av. de l'Europe à Sèvres.
Tél. : 0141140900.

SAMU: 15 ou 0147107010.

SAMU social: 115.

Service de garde kinésithérapie respiratoire: 0820820603.

Ce numéro fonctionne les samedis, dimanches et jours fériés de 9 h à 18 h et les vendredis et veilles de jours fériés de

12 h à 20 h (jusqu'au 15 mars).

Médecins disponibles 7 j/7 de 9 h à 23 h au 0 820 800 880.

Centre hospitalier des 4 Villes :

Standard unique (Saint-Cloud / Sèvres):
0177707070.

■ site de Sèvres: 141, Grande Rue à Sèvres. Urgences: 0177707878.

■ site de Saint-Cloud: 3, place Silly. Urgences: 0177707171.

Site Internet: www.ch4v.fr

Centre anti-poison: 0140054848.

SOS dentaire: 0147787834.

SOS Médecin: 0147077777.

SOS Amitié: 0146213131.

Urgences vétérinaires 24 h/24:
0836689933.

Taxis chavillois: 0149070707.

Ramassage des encombrants

4^e vendredi du mois: quartier Rive Droite, avenue Roger Salengro, rue de la Fontaine Henri IV, rue de la Bataille de Stalingrad, Villa Henri IV et Villa Médicis + rue Albert 1^{er}, cours du Général de Gaulle, rue des Blanchisseurs.

3^e vendredi du mois: Bas Chaville (coteau Rive gauche), rue de la Passerelle, rue du Gros Chêne, quartier Rive Gauche, parc Fourchon, rue de Jouy (jusqu'à la voie de chemin de fer), pavé de Meudon, rue Pasteur, rue Léon Gambetta

1^{er} lundi du mois: secteur de l'Ursine (sauf 1^{re} partie de la rue de Jouy, pavé de Meudon, rues Pasteur, Léon Gambetta, ruelle de l'Étang, impasse de la Prairie).

Le ramassage des encombrants (et branchages en fagots) a lieu entre 6 h et 18 h. Les objets (vieux meubles, etc.) doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir.

Déchets toxiques

Tous les déchets toxiques (radio, batterie, engrais, peintures, insecticides, tubes néons...) peuvent être déposés au camion devant le marché, le 1^{er} dimanche du mois.

Pour en savoir plus :

Service Déchets/Propreté Grand Paris Seine Ouest (Chaville/Ville-d'Avray).
Tél. : 0 800 10 10 21 (appel gratuit).

Ma déchèterie mobile

Le service de déchèterie mobile est mis en place avec le Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères). **Voir page 28, rubrique "Grand Paris Seine Ouest".**

Pont de l'Ascension dans les écoles et accueils de loisirs

Les enfants auront école le mercredi 1^{er} juin en échange du vendredi 3 juin, libéré pour le pont de l'Ascension.

Tous les accueils de loisirs seront donc fermés le mercredi 1^{er} juin.

Un accueil sera assuré le vendredi

3 juin pour recevoir les enfants chavillois dont les parents travaillent.

Les accueils de loisirs des Fougères (élémentaire) et des Pâquerettes (maternel) seront ouverts. En fonction des effectifs, une deuxième structure maternelle pourrait être ouverte.

Enquête de l'INSEE

L'Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE), en partenariat avec l'Institut de recherche et de documentation en économie de la santé réalise une enquête sur le thème "Santé, vieillissement et retraite en Europe", jusqu'au 2 juillet prochain à Chaville. Cette étude, qui a lieu simultanément et sous une forme identique dans 19 pays européens, porte sur la santé, la famille et les personnes de l'entourage du ménage, l'emploi, la retraite, le logement et la consommation. Elle permettra d'éclairer les décisions publiques en matière de vieillissement, en suivant dans le temps un panel d'individus de 50 ans et plus. À noter: les enquêteurs de l'INSEE sont munis d'une carte officielle.

Groupe Agir ensemble

SOLIDARITÉ : CHANGEONS DE VITESSE !

Au lendemain des élections cantonales, la majorité de droite du Conseil Général des Hauts-de-Seine a bien sûr repris ses bonnes vieilles habitudes. On règle les comptes politiques mais on ne règle leur compte ni à la misère grandissante, ni au chômage ni au mal-logement. Les élus UMP n'ont, pour beaucoup d'entre eux, pas trop de temps pour tout cela : c'est l'affaire des cabinets de consultants, la faute à pas de chance et puis il n'y a plus d'argent... pour les pauvres. Pourtant, aux termes de la loi, c'est bien le Conseil Général qui est « chef de file du social ».

Concrètement, cela veut dire que l'action sociale de notre ville, portée au premier chef par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS), doit opérer en étroite liaison avec le Conseil Général. Or pour le moment, que se passe-t-il ?

De la part du Conseil Général, nous ne voyons qu'une simple proposition de convention, dont le fond est si vague que n'importe quel travailleur social, et plus encore, tout citoyen en mal d'assistance ne peut que rester perplexé.

Au niveau communal (donc principalement du CCAS), nous assistons à une collection de mesures dont on se demande encore quel en est précisément le sens. Certes, dans le détail, ces mesures peuvent être jugées séduisantes : subvention au permis de conduire, micro crédit, chèque eau... Pourquoi pas, mais où est la vraie politique d'aide sociale, celle de la proximité, de l'anticipation ?

Allons plus loin : il faut traiter avec succès des dossiers complexes où bien souvent s'entremêlent problèmes de logement, difficultés scolaires des enfants et perte d'emploi. Face à cela, la municipalité claironne le recrutement d'un nouvel agent au CCAS (voir le précédent numéro de Chaville Magazine) présenté comme un chantre de la proximité aux personnes, du contact, du conseil. Il semble que toute la politique d'aide sociale que l'on pourrait envisager soit portée par une personne. Alors souhaitons-lui bonne chance !

Plus sérieusement, il serait temps de parler concrètement de la solidarité à Chaville, de ne pas repousser constamment les projets de maison intergénérationnelle (trois ans déjà), de ne pas détricoter la carte famille et d'améliorer le vrai diagnostic des besoins sociaux. De nos jours, plus d'ouvrage, plus de dames d'œuvre : il faut chasser la misère et non attendre qu'elle vienne frapper à la porte des « gens bien ». Ne confondons donc pas charité et solidarité et essayons de mener avec le Conseil Général – s'il le veut bien – une politique de combat contre la grandissante fracture sociale. Il en a les moyens, qu'il le fasse !

Jean Levain, Catherine Griveau, Jacques Rivier, Nelly Florent, Thierry Besançon.
Mail: agirpourchaville@gmail.com; Site internet: www.agirpourchaville.fr

Groupe Parti socialiste

MERCI

Merci aux 4392 électeurs qui ont soutenu la candidature de Catherine Lime-Biffe et de son suppléant Bruno Lemoine pour le second tour des élections cantonales.

Catherine Lime-Biffe, pour sa première candidature, a mené une campagne de terrain et su créer une certaine dynamique qui a permis à la gauche et aux écologistes réunis d'obtenir 53,40 % des voix à Chaville.

C'est le meilleur score de la gauche dans notre commune depuis la création des Hauts-de-Seine.

Après le score de 52,15 % réalisé l'an passé aux élections régionales, c'est un sérieux avertissement pour la droite.

Sur le canton la conseillère générale UMP sortante ne l'emporte que grâce à ses scores sur Ville d'Avray, Vaucresson et Marnes-la-Coquette.

Les résultats obtenus dans notre ville traduisent une attente forte de la population concernant la politique sociale, l'éducation, le logement, les transports et l'écologie au quotidien.

Plus de justice, de solidarité et de mieux vivre ensemble voilà ce que veut une majorité de chavillois.

Pour seul exemple est-il normal de subventionner la « fac privée Pasqua » qui a englouti depuis sa création plus de 500 millions d'euros des impôts locaux des altos-séquanais ?

Merci encore à celles et ceux qui se sont investis auprès de notre candidate durant la campagne, sur les marchés, en porte à porte et dans les réunions publiques.

Tout ce travail de terrain porte ses fruits à Chaville comme dans les autres cantons et ce malgré une très forte abstention et une montée inquiétante de l'extrême droite.

Nous sommes le seul département d'Île de France où les socialistes ont fait progresser la gauche au Conseil général. C'est un échec pour la droite qui pense pouvoir conserver ce département ad vitam aeternam

Les résultats des régionales et des cantonales nous encouragent à amplifier, avec vous, notre action dans la perspective des échéances électorales présidentielle et législatives de 2012.

Jocelyne Quoniam, Yannick Avelino.

Tel: 01 47 50 50 96 (Parti Socialiste-Section de Chaville-BP 20)

Mail: ps.chaville@laposte.net; Site internet: <http://chaville.parti-socialiste.fr>

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante : l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information ; l'espace est

BUDGETS COMMUNE ET COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

Lors du conseil municipal du mercredi 30 mars a eu lieu le vote du budget. Nous avons apprécié l'accent mis sur la maîtrise des dépenses de gestion, la baisse de 5 % de la pression fiscale, l'autofinancement de l'investissement tout en limitant le poids de la dette.

Nous avons noté également que le poste des prévisions budgétaires en matière de dépenses publiques est en augmentation de 0,2 % qui est en adéquation avec les finances de la Communauté d'Agglomération qui recommande pour 2011 de reconduire les budgets de 2010.

Nous avons conscience de l'effort fait par la majorité municipale en matière de gestion et d'utilisation des fonds publics à bon escient. Nous avons apprécié l'équilibre de ce budget. Cependant, nous nous sommes abstenus sur quelques chapitres comme par exemple sur la baisse prévisionnelle de la dotation globale de fonctionnement versée par l'Etat.

Lors de la séance du Conseil Communautaire du jeudi 31 mars nous avons voté le budget qui est l'expression de la politique mise en place dans notre communauté d'agglomération. Nous avons apprécié le travail effectué tout au long de l'année 2010 et l'avons approuvé.

Nous avons approuvé lors de cette séance le projet d'agglomération de Grand Paris Seine Ouest, dont l'ambition est d'optimiser les politiques publiques en faveur des habitants, des acteurs économiques de GPSO et de porter des initiatives d'envergure qui répondent à des projets de développement ambitieux.

Nous avons également voté pour le programme d'actions de l'Agenda 21 et du Plan Climat Energie Territorial

Nous espérons et nous souhaitons qu'une fois ces budgets votés, les projets prévus dans notre ville pourront être mis en œuvre. En ce qui concerne le grand chantier du centre ville, nous avons participé avec beaucoup d'intérêt au jury de sélection des projets d'architecture pour les trois îlots et nous sommes persuadés de la belle réalisation architecturale qui sera faite dans ce quartier pour la satisfaction de tous.

Toujours dans le centre ville, la reconstruction de la Maison des Jeunes et de la Culture est plus que jamais à l'ordre du jour puisque nous avons voté l'autorisation de programme pour cette opération.

Notre ville s'embellit pour la satisfaction de chacun d'entre nous, et modestement, mais avec entrain et pugnacité nous portons chaque jour notre pierre à l'édifice.

Hubert Panissal

<http://www.chaville-democrate.fr>

UN VOTE RÉVÉLATEUR

Le vote du budget est l'acte majeur de la vie publique. C'est vrai au plan municipal comme au plan national. C'est l'occasion pour la majorité et l'opposition d'indiquer les grands axes de la politique qu'elles défendent.

Pour la majorité municipale, les choses sont claires. Une politique d'investissement soutenue, l'une des plus importantes en euros des Hauts de Seine, la maîtrise – et parfois la baisse – des charges de fonctionnement, y compris la masse salariale, le désendettement de la ville et la baisse des taux de fiscalité.

Le budget présenté par la municipalité s'inscrit ainsi dans une vision à long terme, permettant de préserver les capacités d'investissement de la ville dans l'avenir tout en maintenant et souvent en améliorant les services rendus à la population.

On comprend que l'opposition de gauche, bien obligée de constater la qualité de la gestion de la municipalité, soit restée quasiment muette lors des débats. Un désert de propositions, aucune ligne directrice alternative défendue ! Les votes ne pouvaient que traduire la gêne de la gauche qui s'est abstenue sur la quasi totalité des chapitres. Les seuls sur lesquels elle a jugé bon de marquer son opposition sont cependant révélateurs. Elle a ainsi voté contre les dépenses d'autofinancement nécessaires au remboursement du capital de la dette et, en ce qui concerne les socialistes, les dix millions d'euros de cessions d'immobilisations qui permettent de rééquiper les équipements !

Surprenant ? Pas tant qu'on pourrait le croire.

La gauche préférerait, et elle l'affirme clairement, le recours systématique à l'emprunt, quitte à annihiler la capacité d'autofinancement de la ville. Elle est dans sa logique habituelle. Faire des dettes, toujours plus de dettes qui seront inévitablement payées par l'impôt, toujours plus d'impôt. La majorité est dans la logique diamétralement inverse. Pour le plus grand bien des Chavillois.

Hélène Prouteau, présidente du groupe Union pour Chaville
et les membres du groupe UPC au Conseil municipal
www.chaville.org

spécialement dédié à ces élus ; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus : il représente 2000 signes et espaces ; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc. ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

AGENDA

N° 90
MAI 2011

En mai

VENDREDI 6 À 20 H 30

Soirée soupe

→ MJC de la Vallée

DIMANCHE 8 À PARTIR DE 10 H 30

Cérémonie de commémoration du 8 mai 1945

→ Parvis de l'hôtel de ville

LUNDI 9 À 19 H 30

Rencontres chavilloises

→ Atrium

JEUDI 12 À PARTIR DE 14 H

3^e Forum des emplois verts

→ Atrium

VENDREDI 13 DE 18 H 30 À 22 H

Soirée zin

→ MJC de la Vallée

SAMEDI 14 À 20 H 30, DIMANCHES 15 ET 22 À 15 H

Accords Majeurs: *La Périchole* d'Offenbach

→ Atrium

DIMANCHE 15 DE 9 H À 12 H 30

La Bibliothèque au marché

→ Marché de Chaville

JEUDI 19 À 20 H 45

Chanson: Marc Lavoine en acoustique

→ Atrium

SAMEDI 21 DE 10 H À 18 H

Les Jardinades de Chaville

→ Jardins de l'hôtel de ville

MERCREDI 25 À 20 H 45

Musique classique: *Carmina Burana* de Carl Orff

→ Atrium

VENDREDI 27 À 20 H

Le Reptile Cambrioleur sur scène

→ Atrium

SAMEDI 28 DE 10 H À 17 H

Stade en fête

→ Stade Jean Jaurès

SAMEDI 28 À 15 H

Café du Forum: "Santé humaine et environnement"

→ Cafétéria de l'Atrium

DIMANCHE 29 À 14 H

Jeu intergénérationnel: "Time's Up"

→ Hôtel de ville

En juin

MERCREDI 8 À 10 H 30

Hommage aux "Morts pour la France" en Indochine

→ Cimetière de Chaville

SAMEDI 11 À 20 H 30

La Compagnie Cirkalme-toi fête ses 10 ans

→ Gymnase Colette Besson

DIMANCHE 12 DE 8 H À 18 H

Vide-grenier

→ Rue Martial Boudet

SAMEDI 18 DE 10 H À 16 H

Journée d'abonnement de l'Atrium et du Forum des savoirs

→ Atrium

SAMEDI 25 DE 10 H À 19 H

2^e Festival des Sports de Nature

→ Stade Marcel Bec à Meudon

LES JARDINADES DE CHAVILLE 3^e ÉDITION



FAVORISER L'ÉCHANGE ET LA MIXITÉ DES SPORTIFS



Festival des Sports de Nature

